

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 159. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

Csütörtök, 1936. július 16.

## A bécsi béke

Mindenképpen örvendetes esemény, hogy Ausztria nem tartozik többé az európai viharpontok közé. Ami bennünket a mostani békeséggel kapcsolatban elsőkön érdekel, ez az emberi része a problémának. Az, hogy a jövőben az osztrák élet nyugodtabban s egyenletesebben fejlődhet. Az osztrák lélek nemcsak kulturájában volt erősen német, hanem történelmi emlékeiben is. Ausztria mégsem egy német tartomány, hanem a német birodalmi gondolatnak ősfarmája. Az osztrák-németiség sokkal átfogóbb és centripetálisabb, mint a bajor és sok dologban, mint a porosz. Az Ausztriában termett német kultúra zárt és teljes világot fejez ki, nem függelék csupán egy másik kulturának. Ausztriát egyszerűen bekebelezni még a németiség szempontjából sem lett volna szerencsés megoldás, eltekintve a politikai mellékzöngéktől. Meghagyni egy népegyéniségnek az önállóságát nem jelent szükségképp különválást, sőt ugyanannak a lelkeségnek sokoldalúbb, másfajta, tehát differenciáltabb kiélési lehetőségét. Ausztria önállóságának elismerése tehát nemcsak politikai esemény, hanem tul politikai jelentőségén, kulturális esemény is.

Elvi kérdés, amelybe valószínűleg nem tört belé könnyen a totalitást valló német nemzeti szocializmus, amely minden németet egy hazában s egy hitvallásban akarna egyesíteni. Ha csak politikai törekvés lett volna az ugynevezett Anschluss, akkor sok jó európainak valószínűleg kevésbé fájt volna a feje miatta s Európa nagyobbik felének minden bizonnyal közömbösebb lett volna, hogy önálló életet él-e a kis alpesi ország, vagy pedig beszorították egy szélesebb államkeretbe? De nemcsak politikai kérdés volt, hanem elvi kérdés is. Arról van szó, hogy elismeri-e Európa egy nép önálló egyéniségének létjogát, vagy sem?

A német nacionalizmus dinamikája nem áll meg a haza határán, hanem tullendül a világ minden tája felé, ahol németek laknak, paradox módon sokkal világpolgárabb, mint dogmái mutatják, sokkal világpolgárabb a gyakorlatban, mint a francia kozmopolitizmus, amely elvben ugyan mindenféle fajtára és nemzetre kiterjeszti a saját „egyenlőség, szabadság, testvériség” háromságát, a valóságban azonban már a másik uccára is úgy néz, mint idegen világtájjra. A német nacionalizmus a világ minden táján otthon érzi magát, ahol németek laknak s ebben hü párja az angol imperiálizmusnak. Lényegében nem is más, csak hitelveiben. De ez is csak azért, mert offenzívában van, mert nem élhette még ki magát. Mihelyt beáll a sztatikus hatalmak sorába, azonnal megváltozik ideológiája is, elveszti kezdeti türelmetlenségét, hajlékonyabb s engedékenyebb lesz. A német nacionalizmus tehát tipikus offenzív jelenség, míg az osztrák patriotizmus defenzív természetű első pillanatban szembeötlök. A német autoratív állam az együttes fegyelem, az osztrák rendi állam bürokratikus épül fel. A kettő csak külső formáját tekintve hasonlít egymáshoz, de lényegében nagyon is más. Az osztrák valóban kényszerűségnek tekinti ezt az autoratív formát s ahol lehet, s ha csak lehet, lazít rajta, míg a németnek ez életeleme s ha feszessége enged valahol, rosszul érzi magát. Van német nemzet és van osztrák haza, mind

## Baldwin nagyszabású béketervén dolgozik

Az osztrákhoz hasonló egyezményt ajánlott Csehszlovákiának is a német kormány? Visszahívták a Földközi-tengeri angol hadihajókat

### Ujra életre hívták Angliában a municiógyártás főfelügyelőségét

LONDONBÓL jelentik: A munkáspárti Daily Herald diplomáciai levelezője jelenti, hogy Baldwin miniszterelnök nagyszabású béketervén dolgozik, amely szerint szeptemberben összeülne Anglia, Franciaország, Németország, Olaszország, Szovjetország, Belgium, Lengyelország és esetleg a kisantant hatalmak. Ezen a békeértekezleten a következő kérdéseket vitatják meg:

1. El kell oszlatni mindazokat az ellen-

téteket, amelyek az együttműködést akadályozzák.

2. Elő kell készíteni Németországnak a Népszövetségbe való visszalépését, már ez év októberére.

3. Megegyezés a népszövetségi reformról. A Daily Herald hozzáteszi értesüléséhez, hogy ez az értekezlet bár a népszövetségi alapokmány szellemében, de nem Genfben ülne össze.

### A német-osztrák egyezmény titkos függelékei

A lapok jelentései szerint a német-osztrák egyezményben két titkos függelék van. Az első

egy katonai megállapodást tartalmaz, amely szerint az osztrák hadsereget 300.000 főre növelik; a másik függelék szerint Ausztria három évig nem ülteti trónjára a Habsburgokat.

Hitler azt kívánta, hogy Ausztria véglegesen mondjon le a Habsburg-ház restaurálásáról, azonban ezt a kívánságot a tárgyalások során Schuschnigg kancellár a leghatározottabban ellenezte.

### Pertinax — Csehszlovákiáról

Párisi jelentés szerint ezek a hírek az ottani lapokban is napvilágot láttak, sőt Pertinaxnak az „Echo de Paris”-ban megjelent cikke szerint az osztrák vezérkar átszervezését már meg is kezdték, még pedig német mintára. Egyes párisi lapok arról írják, hogy

a német kormány Csehszlovákiának is ugyanolyan szerződést ajánlott fel, mint Ausztriának

és állítólag ezzel függött össze Hodzsa a Milán csehszlovák miniszterelnök bécsi útja.

A mai angol minisztertanácsot megelőzően Baldwin miniszterelnök lakásán szűkebb körű tanácskozás volt, amelyen a miniszterelnökön kívül Chamberlain kincstári kancellár és Eden külügyminiszter jelentek meg. Eden ugyanis már visszatért tiznapos pihenőjéről és elfoglalta hivatalát. Hír szerint a minisztertanács ezen szűkebb körű

a kettő olyan valóság, amit respektálni kell. Ha a német nacionalizmus offenzív céljai érdekében nagy erőket tudott verbuválni és mozgásba lendíteni, akkor az osztrák patriotizmusban is volt annyi önvédelmi erő, hogy élethez való jussát kiharcolja. Hogy e sikeres harchoz — amely persze nem ért véget még a mostani békekötéssel, — milyen politikai, világhatalmi erőknek kellett felvonulni s

értekezlet határozata alapján a brüsszeli értekezlet elhalasztása mellett foglalt állást.

A német-osztrák megegyezés jelentőségét az olasz lapok továbbra is hangsúlyozzák. A sajtóban megjelent cikkeken kívül azonban más téren is mutatkoznak a német-olasz közzeledés jelei. Eltekintve attól, hogy a német nagykövet legutóbb Mussolini társaságában résztvett a „Dopo Lavoro” alakulat sportünnepélyén, nagy jelentőséget tulajdonítanak annak a német katonai misszionának is, amely a napokban megszemlélte az olasz csapatok bemutatató gyakorlatait.

Érdekes visszhangja egyébként Rómában a német-osztrák megegyezés által keletkezett francia lehangoltságnak az a beszéd, melyet a római francia nagykövet mondott a július 14-iki francia szabadságünnep alkalmával. A francia kolónia tagjaihoz intézett beszédet és ez alkalommal első ízben történt meg, hogy beszéde végén nem köszöntötte fel az olasz királyt és az olasz népet.

### Béke a Földközi-tengeren?

Feltűnőnek tartják Olaszországban azt is, hogy Franciaország előbb hivatalosan bejelentette visszavonulását a Földközi-tengeri egyezménytől, a német-osztrák megegyezés közzététele után ezt az elhatározását megváltoztatta.

Az angol kormány a napokban nyilatkozatot tett közzé, amelyben bejelentette, hogy a Földközi-tengeren a helyzet visszaál-

a véletlennek micsoda sorozatos összjátéka kellett hozzá, míg a német nacionalizmus halott vezényelt az osztrák haza határán. — más kérdés s valószínűleg nem sok köze van a lényeghez, de a lényeg mégis csak az, hogy nincs olyan elveszítettnek látszó ügy, mely ha mély gyökerekkel fogódzik egy nép történelmében s lelkeségében, a legerősebb ostrommal szemben ne tudná megvédelmezni magát.



Ne elégedjek meg a máig használt illat szergyári készítményekkel

Vegyén egyszer a:

Les Créations „N. H. B.” márkájú  
PUDER, KÖLNVIZ, ARC-,  
SZAJFESTÉK és PARFÖMBÖL

Ha össze fogja hasonlítani, meg lesz lepve ezek felsőbbrendűségétől. Hosszu évek tudományos kísérletezései az illatszergyártás művészetének terén tették tökéletessé a

Les Créations N.H.B.

készítménye...

Kérje teljes bizalommal a legjobb drogériákban, gyógyszerárakban és illatszertárakban.

Ha gros beszerzési forrás: N. H. B. Balhazszi, Bucaresti, Str. Selari No. 7.

Itja a régi normális keretre

és ezért mindazokat a hadihajókat visszavényli eredeti állomáshelyeikre, amelyeket az olasz-abesszin viszály kitörésekor küldöttek a Földközi-tengerre. Az angol admirális tegnap rendeletet adott ki, amely harmincöt hadihajót arra utasít, hogy a Földközi-tengerről Angliába térjenek vissza.

## »Botrány a szállóban«

Egy csikágól bűnügy folyóirat egy nyugalmavonult hírneves amerikai detektív emlékiratait közli. Az élmények közül az alább ismertjük egy érdekes nyomozás történetét.

Lakásomon a kevereten hevertem, amikor be-  
rontott hozzám egy izgatott fiatalember. Elegáns,  
harminc év körüli fiatalember volt. Kimerülten ha-  
nyatlott az egyik főtőjbe.

— Az Astoria-szálló halljában ültem az imént,  
uram, ujságot olvasva. A menyasszonyomra és az  
édesanyjára vártam... Amikor egyszerre csak egy  
feltűnő szépségű nő lépett a terembe. Az asztalom-  
hoz lépett és hangosan, szikrázó szemmel kiáltott  
felém:

— Hát mégis csak a nyomodra jutottam, te  
gazember!... Tönkretetted az életemet!... Elcsábít-  
tattál s most odahaza vár éhesen a porontyod, mert  
hónapok óta nem adtál nekünk egy centet sem...  
Tönkretettél egy ilyen védtelen nőt!

A tömeg fenyegetően mormogott. Egyszerre  
süvítő férfihang zúdult felém:

— Mit bámul? Adjon ennek a szegény szeren-  
csétlen teremtesnek pénzt, hogy enivalót vásárol-  
hasson a gyermekének!...

Öklök emelkedtek a levegőbe. Egyre fenyege-  
tőbb lett a helyzet s átadtam a nőnek kétszáz dol-  
lárt, aztán valóságos menekülésszerűen távoztam a  
hallból. Átmentem az ucca másik oldalára s ekkor  
észrevettem, hogy az ismeretlen védtelen nő azzal  
az urral hagyta el a szállót, aki a pénzt követelte  
a számára.

Szörnyű sejtés villant át az agyamon. De  
ugyanakkor észrevettem a menyasszonyomat is,  
amint zokogva támaszkodik édesanyja karjára,  
gépkocsiba ülnek és elrobognak. Fültanul voltak a  
történeteknek!... Uram, ha nem segít rajtam, öngyil-  
kos leszek!...

Igy hangzott a fiatalembernek. Landley John-  
nak elbeszélése. Megállapítottam, hogy a csikágói  
előkelőbb szállókban már több hasonló eset fordult  
elő az utóbbi hetekben. A személyleírás elárulta,

## Franciaország ragaszkodik a brüsszeli konferencia összehívásához

Mindezzel szemben a legnagyobb meg-  
lepetés erejével hatott az angol politikai kö-  
rökben Duff-Cooper hadügyminiszter  
keddi bejelentése, amely szerint az angol  
kormány ismét felállította a munició-gyártás  
országos főfelügyelőségét, amely utoljára a  
világháboru alatt működött. A főfelügyelő-  
vé Sir Harold Brown altengernagyot  
nevezték ki. A kormány négymillió fontos  
pótköltségvetést nyújtott be és annak nagy-  
részét hadügyi célokra kívánja felhasználni.

A Reuter-ügynökség megerősíti, hogy a  
francia kormány ragaszkodik hozzá, hogy  
a három joculari hatalom, Anglia, Francia-  
ország és Belgium, július 22-ére kitűzött  
brüsszeli értekezletét megtartsák. Az érte-

kezlet egyetlen eredménye a három állam  
szolidaritásának megerősítése volna, Róma  
és Berlin újkeletű barátságával szemben. A  
Reuter szerint Franciaország főképpen ke-  
leteurópai szövetségeseire való tekintettel  
ragaszkodik az eredeti elgondoláshoz, attól  
tartva, hogy a tervtől való lemondásban  
gyengesége jeleit látnák. Az angol kormány  
előtt két eshetőség áll:

a) vagy elfogadja a francia álláspontot  
és biztosítja Franciaországot és Angliát  
mindennemű támadás ellen;

b) vagy visszautasítja azt azért, hogy  
nyitva hagyja az ajtót közvetlő szerepe  
előtt Franciaország és Németország között.

## Megállapodás jött létre Montreux-ben

Népszövetségi megbízásra szabaddá tették a hajók útját a Dardanellákon át — Háboru  
esetén a semleges hajók is átvonulhatnak

Montreuxből jelentik: A Dardanella-érte-  
kezlet mai teljes ülésén Conterescu román de-  
legátus, a technikai bizottság elnöke heterjesz-  
tette a bizottság javaslatait. Ezután harmadik  
olvasásban folytatták az egyezmény vitáját.  
Szabályozták a Fekete-tengeren államászó  
torpedórombolóknak a szoroson való áthaladá-  
sát Jövahagyták a tizedik cikkelyt, amely az  
áthaladás előzetes bejelentését 15 nap helyett  
8 napban állapítja meg. Elfogadták azt a török  
javaslatot, amely szerint az egyidőben átha-  
ladó hajók maximális tonnatartalma 15.000  
tonna lehet. Délután 5 órakor folytatták a tel-  
jes ülést és ezen került döntésre a sor azokban  
a kérdésekben, melyekben ellentétek merültek fel.

A konferencia szerda délutáni értekezle-  
tén Anglia és Oroszország megállapodtak  
abban: milyen feltételek mellett engedik  
meg hadviselő felek csatahajóinak a tenger-  
szoroson való átvonulást. Kimondták, hogy  
Törökországot feljogosítják, hogy háboru  
idején szabad átvonulást engedélyezzen

mindkét irányban hadihajóknak, ha azok a  
Népszövetség alapokmányának rendelkezésel  
értelmében valamilyen akcióra vállalkoztak,  
vagy ha olyan államnak sietnek segítségére,  
amellyel Törökország szerződéses kötelezett-  
ségben, illetve baráti szerződésben áll. Há-  
boru esetén semleges hadihajóknak teljes át-  
vonulást szabadságot engedélyeznek éppoly  
feltételek mellett, mint békeidőben. Ehhez a  
megállapodáshoz járult még a Szovjet javas-  
lata, amelynek értelmében a hadviselő álla-  
mok hadihajóknak az átvonulást tilos, ette-  
kintve a népszövetségi kötelezettségeiktől,  
illetve Törökország szerződéses kötelezett-  
ségeitől.

A Daily Telegraph és a Reuter-ügynökség  
egybehangzóan jelentik, hogy nincs kétség az-  
iránt, ha a montreux-i értekezlet nem teljesíti  
az összes török követeléseket. Törökország  
minden várakozás nélkül megkezdi a Darda-  
nellák megerősítését. A török megbízottak ezt  
a szándékot nem is titkolják.

hogy mindig ugyanazon leány a „védtelen nő”. És  
mindig akad a hallokban egy jólelkű férfi, aki a  
megtámadottnak felháborodásában az azonnali fi-  
zetést ajánlotta.

Az egyik reggelen unatkozva böngésztem a la-  
pokban, amikor megakadt a szemem egy hosszabb  
cikk címén: „Botrány egy szállóban.” „Innen és  
innen jelenti tudósítónk, hogy...”

A tudósítás a kliensem esetét írta le, csaknem  
szóról-szóra. Ahá!... Ugy látszik a két jómadár át-  
repült a másik városba vendégszereplésre. Rögtön  
vonatra ültem és este már célhoz érkeztem. A  
szállóban, ahol a botrány történt, a portásnak  
eszébe jutott, hogy a botrány közben a nő kisha-  
bája akit magával vitt ezuttal, elvesztette a csür-  
gőjét. Itt van valahol a fiókban.

A csörgőn nem volt utbaigazító nyom. Kértem  
a menetrendet s mialatt azt böngésztem, női hang  
időtte meg a fületem:

— Kérem, nem találtak itt tegnap egy  
csörgőt?

A portás előtt csinos nő állott. A portás szem-  
villanása elárulta, hogy a tegnapi botrány hősnője.  
Amikor kiment a szállóból, követtem. Gépkocsi vá-  
rakozott rá, benne egy szakállas férfi.

Taxiban követtem őket. Előbb egy kis mellék-  
uccába kanyarodtak, ahol már várt rájuk egy asz-  
szony. Annak átadták a csörgőt és máris robtak  
tovább. Itt bérlették tehát ki a gyermeket!...

Közben megérkeztünk a pályaudvarra s más-  
nap már ismét Csikágóban voltunk. Nyomon kö-  
vettem a párt akkor is, amikor befordultak a  
154-es ucca 76-os számú házának kapuján.

Most már csak a személyazonosságuk megál-  
lapítása volt hátra. Landleyt megkértem, legyen  
segítségemre a bűneset kinyomozásában. Albajuszt  
az orra alá és lesbeálltunk a 154-es uccában.

Öt órakor délután megjelent a hölgy egy sza-  
kállas férfi társaságában. Gyermekocsi toltak  
maguk előtt kisbabával.

— Ez az Astoria-hallbeli felháborodól —  
mormogta mellettem Landley.

Mögéjük surrantunk és hallottuk, amikor a  
férfi így szólt a nőhöz:

— A Carlton-szállóba megyünk, drágám!  
Rögtön gépkocsiba ülünk, a Carlton-ba men-  
tünk és helyet foglalunk a hallban. Negyedóra  
sem telt el, belépett a zsaroló nő cinkosa s meg-  
állt a portás fülkéje előtt. Gyorsan a portáshoz  
léptem.

— Nem volt még itt a menyasszonyom? —  
kérdétem olyan hangosan, hogy a szakállas is  
hallja.

— Nem — felelte a portás, mire visszaültem  
Landley mellé a hallban.

A szakállas óvatosan a közelünkben foglalt  
helyet. Egyszerre csak megjelent a Miss a gyer-  
mekkocsival. Észrevettem, hogy a férfi a szemével  
jeleket ad le neki, mire a „védtelen nő” felém tol-  
va a gyermekocsi, megállt előttem és rámrípá-  
kodott:

— Csak hogy megvagy, te betyár!  
Kiemelte a kisbabát a kocsiból és az orrom  
alá tartotta. Mielőtt még tovább folytathatta vol-  
na, közbevágtam:

— Édes kicsi gyermekem!... Kisbaba!... Gyere  
ide szépen a papikádhoz!...

Magamhoz öleltem a gyermeket. Aztán ka-  
ronragadva a „védtelen nő”-t így szóltam hozzá:  
hangosan, hogy a szakállas is értette:

— Most pedig megyünk egyenesen az anya-  
könyvvezető elé, hogy összeadhasson minket!...  
Elveszlek feleségül, édesem!...

A hall közönsége éljenzett. Hatalmas tapsvi-  
har tört ki. A „műfelháborodó” szakállast pedig  
felszólítottam, jöjjön velünk és legyen a tanum.

Egyenesen a rendőrségre mentünk.  
Huszrendbeli zsarolás miatt két-két évre ítélte  
később a bíróság a cinkostársakat.

Landley egy hónap múlva ismét beállított hoz-  
zám. Zavartan forgatta a kalapját és hosszú da-  
dogás után kinyögte, hogy arra szeretne megkérni,  
hogy...

— Legyek a násznagya, ugye? — fejeztem  
be a mondatot.

— Ugy van. Elvállalja?  
Mint hogy vállalkozó szellemű ember vagyok,  
barátságosan csaptam bele Landley tenyerébe.

## Dr. LAKATOS OTTO jubileuma

Tegnap ünnepelte az arad-i katolikus egyházközség dr. Lakatos Ottó plébános, szentszéki ülnök, volt házfőnök, kiérdemesült rendfőnök pappászentelesének 49-ik évfordulóját. A köztestületnek és általános szeretetnek örvendő ősz plébánost tömegesen keresték fel hívei és az egyházmegye vezetőtagjai, hogy ebből az alkalmából kifejezzék szerencsekívánataikat és hála-jukat az igaz jó pap iránt, aki közel fél évszázadon át folytatott áldásos működést a legtisztább keresztényi szellemben. Híveinek lelki gyarapítása s a tiszta vallási és erkölcsi elvek terjesztése volt eddig is egész nemes életének fő-célja, amit minden erejével, az imádság és a papi szó varázsával igyekezett megvalósítani. Sokoldalú tevékenységének lendülete, minden jó keresztény ügyért való gondossága, hite és meggyőződése — mint kezdetben — ma is friss és csorbítatlan. Az egész város katolikus társadalmának egyöntetű kívánsága, hogy e kiváló férfiú még sokáig álljon a katolikus plébánia élén és folytathassa áldásos működését.

## Bazu Cantacuzino

### szerencsésen végződött repülő-balesete

București-ből jelentik: Bazu Cantacuzino, a híres román sportrepülő ma délelőtt szerencsés kimenetelű repülőgépbalesetet szenvedett. Cantacuzino ICAR-gyártmányú új gépén különböző mutatókat végzett és eközben, amikor a gép csak 50 méternyire volt a föld felszínétől, Walter-motorja felmondta a szolgálatot. A repülő siklórepüléssel próbált a repülőter mellett leereszkedni, de minden elővigyázatossága ellenére a leszállás pillanatában gépe hatalmas erővel ütközött a földnek és orrával a talajba furódott. Cantacuzino sértetlenül menekült meg, gépe azonban darabokra zúzódott. Amikor a szerencsétlenség híre elterjedt a városban, a közönség valósággal ostrom alá vette a repülőter telefonkészülékét, hogy a repülő állapota iránt érdeklődjék. Cantacuzino Bazu gépkocsival ment el a szerencsétlenség színhelyéről, távozása előtt pedig a baleset lefolyásáról a következő nyilatkozatot tette:

— Közönséges baleset volt, amelynek nem kell különösebb jelentőséget tulajdonítani. Észrevettem, hogy a carburátornál zavar mutatkozik és ezért siklórepüléssel igyekeztem földet érni. Egy előre nem látott véletlen azonban keresztülhúzta számításomat, amennyiben a gépet nem sikerült megmentenem, mert kuroicásba estem a hangárok hátamegett.

## Arad-on nyerték az egymilliós főnyereményt

Az Allami Osztálysorsjáték július 15-iki húzásán az egymilliós főnyereményt a 16.407. számú sorsjegy nyerte, melyet az Olariu Ioan vezetése alatt működő Colectura Oficiala adott el, még pedig Arad-on.

Az arad-i megbízott még a húzás ideje alatt telefonértesítést kapott, mire azonnal átvizsgálta könyveit és megállapította, hogy a szerencséhezozó milliomos sorsjegynyereményt két arad-i és egy sibi-i ember vásárolták. A negyedik negyed-sorsjegyet az utolsó nap este adta vissza szintén egy arad-i kereskedő, aki már többhuzáson keresztül járt ezzel a számmal és balszerencséjére éppen most mondott le róla.

Az arad-i vevőket azonnal értesítették a szerencsés fordulatról. Egyikük egy szegény asztalosmester, aki, amikor megtudta az életében bekövetkezett fordulatot, örömeiben szóhoz sem tudott jutni. Később elmondotta, hogy a sorsjegyhez a pénz kölcsön kérte valakitől. A szerencsés nyerdő fiatal ember, aki most megalapozza jövőjét.

A másik boldog nyertes egy arad-i tisztviselő, aki megkért bennünket, hogy szigorúan tartsuk titokban a nevét és így nem közölhetjük. A harmadik nyerdő Grigorie Alexandru, aki Sibiu-ban a tiszt iskolában tanul, jelenleg azonban szüleinél tartózkodik Sebis-en és ott is vásárolta a sorsjegyet, amely egész életére kihat. A szerencsés nyerdőket Olariu Ioan fizeti ki a Colectura Oficiala arad-i irodájában.



## Ez a következmény

na nem ápolja mindennap fogait. Az Ön fogaira állandóan ártalmas mikrobák és az erjedési folyamat alatt fellépő savak hatnak. A képződő fogszu megtámadja a fogzománcot és valóságos fertőzési fészkeket teremt, amelyek súlyos fertőző betegségeket okozhatnak.

## TEHÁT MINDEN CIVILIZÁLT EMBER LEGELSŐRENDÜBB KÖTELESSÉGE

a helyes fogápolás. Tisztítsa fogait naponta többször O D O L-fogpéppel, kefélje őket alaposan minden oldalon és távolítsa el az ételmaradékokat. O D O L-fogpép nélkülözhetetlen minden ember számára, aki nem akarja veszélyeztetni egészségét.



Az ODOL-fogpép nemcsak megvédi fogait a fenyegető veszélyektől, hanem a forró nyári hónapokban az ODOL-fogpéppel való mindennapi szája-polás kellemes, hűvös lehetőséget, tiszta szájat, üde-frissességet biztosít.

# ODOL

FOGPÉP

## Nyelvvizsgára akarta küldeni

### a református és katolikus papokat a maramures-i prefektus

Az egyházi felettes hatóságok várakozásra utasították a felszólított lelkészeket

Sighetul-Marmatiei-ről jelentik: A sighet-i prefektus, aki különben átadja helyét Mihályi Gavril újonnan kinevezett prefektusnak, távozása előtt rendkívül nagy riadalmat okozott a sighet-i kisebbségi lelkészek között. Közölte velük, hogy a belügyminiszterium 7979. számú rendelete alapján

szerdán jelentkezzenek București-ben román nyelvvizsgára, mert ellenesetben súlyos büntetésben részesülnek.

A lelkészek megdöbbenve fogadták a prefektusi rendeletet és azonnal felettes hatóságaikhoz fordultak.

A satumare-i kath. püspökség értesítette Piltz Ede sighet-i főesperest, hogy maradjon a helyén. Boros Jenő satumare-i ref. esperes pedig azt az utasítást adta Papp József lelkésznek, hogy az oradea-i püspökség intézkedéséig sehova ne utazzék.

Értesülésünk szerint mindkét magyar egyház felfogása az, hogy

autonómiát élveznek és így papjaik nyelvvizsgára nem kötelezhetők, de egyébként is kizárólag a kultuszminisztérium rendelkezési ügykörébe tartoznak.

A maramures-i prefektus rendelete annál inkább meglepő, mert a megyében ilyen miniszteri rendeletről semmit sem tudnak.

## Jogerőssé vált

### a lőkősházai családi dráma bűnöseinek elítéltetése

Budapestről jelentik: Ma hozott ítéletet a Kuria Singer Györgyné lőkősházai földbirtokosnő és Santner József gazdatiszt, román állampolgár ügyében. A földbirtokosnő összebeszél a gazdatiszttal, hogy közösen elteszik a férjet láb alól. Először úgy határoztak, hogy Singer Györgyöt agyonlövők, aztán holttestét kiviszik a határra, azt a látszatot keltve, mintha a határőrök lötték volna agyon. Később meggondolták a dolgot és patkánymérget adtak be a földbirtokosnak, aki súlyosan megbetegedett, de a gyors orvosi segély megmentette és így nem halt meg.

A törvényszék szándékos emberölés kísérlete miatt a vádlottakat fejenként 4 évi fegyházra ítélte. A Tábla azonban előre megfontolt szándékos emberölés büntetnének kísérlete miatt az aszszonyt 7 évi fegyházra, míg Santner 6 évi fegyházra ítélte. A Kuria szüneti tanácsa ma a Tábla ítéletét jogerőre emelte.



# Izgatási vád egy cluj-i magyar „Képes ABC“-könyv miatt

**Az odorheiu-i törvényszék kihágásnak minősítette a könyv terjesztését — Az ügyész „sajnálja, hogy a nem kívánatos elemeket nem lehet eltávolítani“**

Odorheiu-ból jelentik: A cluj-i Minerva Irodalmi és nyomdai műintézet 1935-ben Gyallay Domokos, a kiváló író szerkesztésében A. B. C.-t és olvasókönyvet adott ki. Különböző feljelentések alapján Odorheiu- és Treiscaunemegyékben a hatóságok a könyv terjesztése miatt eljárást indítottak több pap és talusi ember ellen. Így került az odorheiu-i törvényszék Szabó-Lega-tanácsa elé Fülöp Ferenc református lelkész és Gyallay Domokos, a könyv szerzője.

A törvényszék először Fülöp Ferencet hallgatta ki. A lelkész az ügyben most már ötödik alkalommal állott a törvényszék előtt. Román nyelven védekezett. Előadta, hogy nem érzi magát bűnösnek, mert hatóságilag engedélyezett és a sajtóörtség (cenzura) által átvizsgált könyvet terjesztett a népművelés érdekében. Gyallay Domokos a Minerva képviselőjében kijelentette, hogy a könyv célja a népművelés terjesztése volt és azt bevezetésül szánták egy tervbevetett ifjúsági könyvsorozathoz. Kiadásánál a törvényekben előirt összes követelményeknek eleget tettek, a sajtóörtség a könyvet átnézte, engedélyezte és így nem érzi magát bűnösnek.

## Az ügyész izgatási vádját

Ezután az ügyész tartotta meg vádbeszédét.

— Vádat emeltünk — mondotta — Fülöp Ferenc és Gyallay Domokos ellen azért, mert képes abécé és olvasókönyv helyett olyan könyveket adtak ki és terjesztettek, amelyeknek terjesztését a múlt év június 23-án kiadott rendeletével a miniszterium betiltotta, tekintettel arra, hogy a könyv az állam rendjét, biztonságát veszélyezteti, másfelől pedig az uralkodó nép és a magyar nép között gyűlöletet és ellenséges magatartást szít. Megvizsgálva a könyv tartalmát, azt állapíthatjuk meg, hogy abécé-olvasás ürügye alatt, kizárólag magyar történelemmel, a magyar történelmi eszmékkel és eseményekkel foglalkozik olyan módon, hogy alkalmat ad a magyar kisebbség románellenes magatartásának felbresztésére. Egváltalában nem emlékszik meg a román történelem eseményeiről, annak ellenére, hogy szinteg transilvania-i történetet ad elő. Kéri a törvényszéket, hogy a büntetőtörvénykönyv 171. és 172. szakasza alapján a vádlottakat szigorúan büntesse meg.

Dr. Venetsek József odorheiu-i ügyvéd emelkedett ezután szólásra és kifejtette, hogy a könyv és annak terjesztése csupán kulturális célokat szolgál, az irni, olvasni nemtudás ellen irányul és így terjesztése állami érdek.

## Védő és ügyész vitája

Gyallay Domokos védelmében dr. Fazakas János cluj-i ügyvéd mondott védőbeszédet. A kisebbségi egyezmény értelmében nemcsak ilyen sajtótermékek kiadására és terjesztésére van joga a magyarságnak — mondotta — hanem ez az egyezmény kulturális önkormányzatot is biztosít a kisebbségeknek. Az alkotmánytörvény 25. szakasza értelmében a könyv terjesztése nem tekinthető büntetendő cselekménynek, mert olyan jog gyakorlása, amelyről sem törvény, sem rendelet, sem bírói ítélet nem foszthat meg senkit, csupán az alkotmánytörvény figyelmen kívül hagyásával. A bíróság tagjai hivatalbalépésük alkalmával arra tesznek esküt, hogy az alkotmánytörvény tiszteletben tartják és így ennek határozott intézkedéseivel szemben a törvényszék jogilag helyt nem álló rendeletét jogerőre nem emelhet ítéletével. Különben a VI. hadtest hadbíróvága ebben az ügyben már kifejezte véleményét és ezt az ítéletet semmiféle miniszteri rendelet meg nem döntheti, hiszen az igazságszolgáltatás függetlenségét mindennek fölé kell helyezni. Kérte a vádlottak felmentését, már azért is, hogy a ma-

gyarságnak ne kelljen a Népszövetséghez fordulnia.

Az ügyész vádbeszédében hangoztatta, hogy az alkotmánytörvény első szakasza értelmében Románia egységes és oszthatatlan állam és „azok a kisebbségek, amelyek nem tudnak beleilleszkedni az állam életébe, legjobban teszik, ha elhagyják az országot. Sajnálja, hogy Romániában nincs olyan intézkedés, mint Belgiumban, ahol a nem kívánatos német kisebbségi elemeket egyszerűen eltávolították“.

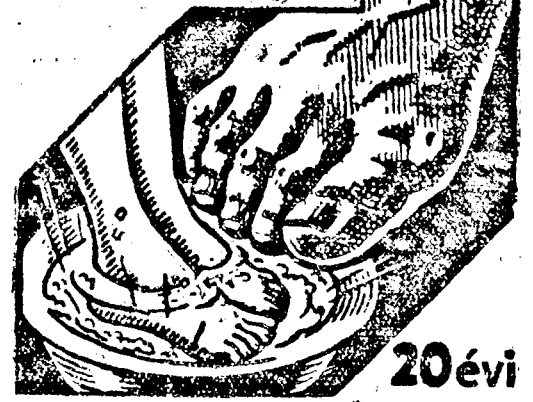
Fazakas dr. ügyvéd válaszában kijelentette, hogy az alkotmányban biztosított jogokért folytatott harcot semmi körülmények között sem adhatja fel a magyar kisebbség és arra törekszik, hogy az alkotmánytörvénnyel szemben semmilyen intézkedést se hozzanak.

— Mi itt akarunk élni ebben az országban — mondotta — a törvényeket mindig tiszteletben tartottuk és tartjuk és sajnálattal kell megállapítanunk, hogy az ügyész az alkotmány rendelkezésének figyelmen kívül hagyásával akarja megakadályozni népi kulturánk fejlesztését. Amennyiben a törvényszék erre az álláspontra helyezkednék, hogy az említett könyveket nem szabad terjeszteni, ki kell jelentenem, hogy akkor sem fogjuk feladni azt a jogunkat, hogy kulturánkat terjesszük, úgy, amint azt a kisebbségi szerződés és az alkotmánytörvény megengedi.

## Az ítélet

A törvényszék a vád- és védőbeszédok elhangzása után ítélethozatalra vonult vissza és hosszú tanácskozás után hirdette ki a döntést. A vádlottakat a kihágási törvény 38-ik szakasza alapján kihágásban találta vétkeseknek, mert a miniszterium tiltó rendelete ellenére a képes ABC és olvasókönyvet a magyar nép körében terjesztették és ezért Fülöp Ferencet 800 lei fő- és 300 lei mellékbüntetésre, Gyallay

# Hogyan gyógyultam ki lábántalmaimból



20évi

## rettenetes szenvedés után

Az emberek nevettek, amikor nagy, egészen lazán befűzött cipőmben vánszorogni láttak. De ez volt az egyedüli lehetőség számomra, hogy a rettenetes tyúkszemek, bőrkeményedések és fájósarkaim okozta fájdalomtól valami kis enyhülést találjak. A legnagyobb áldás volt számomra, amikor a Saltrates Rodellről hallottam. Egyszerűen beledobtam egy maréknyival egy edény meleg vízbe, és hagytam, hogy fájó lábaim magukba szívják a remek oxigént. Amint a fehér, habzó buborékok behatoltak — a fájdalom, mint egy varázslacta azonnal eltűnt. Az ujjaimmal kitűrtam emelni a tyúkszemeket gyökerektől, mindenestől. A bőrkeményedéseket könnyen lekaparhattam, az érzékenység és izgulékenység elmúlt. Most mosolyogva megyek az életnek, vigan látom el hivatásomat és még a nyomát sem érzem a fájdalomnak vagy kellemetlenségnek. Szerezze be még magyarszévézésénél vagy droguistájánál ezt a csodálatos Saltrates Rodell és próbálja ki még ma este.

Domokost 1500 lei fő- és 500 lei mellékbüntetésre ítélte azzal, hogy az összeg be nem hajthatása esetén az előbbi esetben huszonnénap, az utóbbi esetben negyvennap büntetést ró ki.

Az ítélet ellen úgy az ügyész, mint a vádlottak fellebbeztek.

# Két szabadtéri előadás Szegeden és egy hét Budapesten — az Aradi Közlöny olvasói számára

**Ujabb rendkívül kedvezményes utazási alkalom augusztus 1-től 9-éig — A társasutazás gazdag programja —**

A szegedi szabadtéri játékok ritka szellemi élményt jelentenek azok számára, akiknek módjukban áll megtekinteni ezt a kimagasló kulturális eseményt. Az Aradi Közlöny most lehetővé teszi olvasói számára, hogy

rendkívül olcsó feltételek mellett részesei legyenek a szegedi előadások élményének és ugyanakkor egy hétig tölthessenek Budapesten.

Társasutazásunk valóban olyan kedvezményes feltételek mellett történik, amelyek előre biztosítják akciónk sikerét. Utazásunk résztvevői

augusztus 1-én, reggel 10 óra 15 perckor indulnak Arad-ról és még ugyanaz nap este Szegeden megtekintik Madách örökéletű drámájának, az „Ember tragédiája“nak szabadtéri előadását.

Előadás után indulás Budapestre, ahová augusztus 2-án hajnalban érkeznek és hat napig tartózkodnak Budapesten. Visszaindulás augusztus 8-án történik gyorsvonattal Szeged felé. Itt este utasaink a „János vitéz“-t tekintik meg szabadtéri előadásban, majd augusztus 9-én hajnalban indulnak haza. Az utazási akció résztvételi díja

mindössze 790 lei és ebben a hihetetlenül csekély összegben benne van az utköltés: Szeged—Budapest—Szeged, vízum

és végül színházi jegyek a két szabadtéri előadásra.

Ilyen olcsó alkalom egy felejthetetlen művészi élmény élvezetére és hatnapos budapesti tartózkodásra még nem volt. Amennyiben a résztvenni óhajtok Budapesten és Szegeden penzsiót is igénybe akarnak venni, úgy arról is rendkívül mérsékelt áron gondoskodunk. Jelentkezési határidő július 25.

## Apagyilkosságot vállalt a — fivérei helyett

Bucuresti-ből jelentik: Rendkívül érdekes bűnügyben indítottak vizsgálatot a hatóságok. Még 1929-ben apagyilkosság miatt elítélték Mane Anastase gazdaleányt. Az elítélt 7 év óta ült a fegyházban és kitűnő magaviseletet tanúsított. A napokban kihallgatásra jelentkezett és elmondotta, hogy a gyilkosságot nem ő, hanem idősebb fivére és nagybátyja követték el. Ő szemtanúja volt apja meggyilkolásának, de halállal fenyegették meg, arra az esetre, ha az igazat vallja. Mane Anastase vallomása alapján a vizsgálatot megindították és a gyanúsítottakat őrizetbe vették.

## A svájci szövetség tanács törvénytelennek minősítette a népus ellen tüntető olasz újságírók kiutasítását

*Genéből jelentik:* A szövetségi tanács hét-főn foglalkozott a kitiltott nyolc újságíró ügyével. Megállapították, hogy a genfi kanton rendőrfőnöke túllépte hatáskörét, amikor az olasz újságírók ellen kiutasítási rendeletet bocsátott ki. A rendőrfőnök az 1905. évi törvény alapján fogantatosította a kiutasítást, de azóta az idegenek letelepüléséről hozott szövetségi törvény ezt a törvényt hatályon kívül helyezte. A szövetségi tanács ennek ellenére elállt attól, hogy a rendőrfőnök rendeletét hatálytalanítsa, mert az ügy fellebbezés folytán amugy is az államtanács elé került.

## Augusztusra halasztják a vidéki minisztertanácsokat

*Bucuresti-ből jelentik:* A kormány tudvalevőleg elhatározta, hogy a nyár folyamán több közigazgatási természetű helyszíni minisztertanácsot tart a különböző tartományokban a helyi viszonyok megvizsgálása és a panaszok azonnali orvoslása érdekében. Az első ilyen értekezlet színhelye Cluj lesz. Értesülésünk szerint bizonyos ok közbejötté miatt az értekezletek sorozatának megkezdése azonban nem július, hanem augusztus havában várható, mert az általános politikai helyzet sürgős kérdéseinek megoldása egyelőre leköti a kormány figyelmét. Másrészt a nemzetközi helyzet megköveteli, hogy a kormány állandó készenlétben legyen.

Titulescu ittartózkodása során részletesen tájékoztatta a kormány és a politikai élet vezetőit a kifejlődőben vagy előkészítés alatt álló nemzetközi eseményekről. Ugy hírlik, hogy Titulescu a két nap leforgása alatt Mihalacheval és Dinu Bratianu-val való találkozásánál során behatóan tanácskozott az időszerű politikai kérdésekről. Titulescu a hét vége előtt távozik ismét külföldre, hogy jelen legyen a montreux-i értekezlet utolsó megbeszélésén.

## TELJES BIZALOMMAL viseltethetik EZEN OLAJJAL szemben!

Igen, teljes bizalma lehet a LUBOIL-hoz, mert az UNIREA gyármánya amely Románia egyik legnagyobb ipari vállalata.



### VÁLOGASSA MEG

különös gonddal az olajat, amelyet motorjának ad, mert rendkívül fontos szerepet kell betöltenie.

Csakis jó minőségű olaj védheti meg a kopás ellen. Ilyen olaj a LUBOIL, valóban kiváló gyármány, egy olaj, amelynek olajozó képessége hatalmas és tisztasága tökéletes. LUBOIL kapható különböző viszkozitásban és minden motor számára minden időben kiválóan alkalmazható.

Ha fontosnak tartja, hogy motorját azzal a gonddal kezelje, amelyet az megérdemel, úgy tegyen egy kísérletet Luboil-lal. Egészen bizonyosan Ön is alkalmazni fogja ezt a kiváló olajat, amint azt a román autósok legnagyobb része alkalmazza.

# LUBOIL

AZ



társaság gyármánya.

## Csak a városi tanács dönthet a micalaca-nou-i segélyigény felett

**Cotioiu Romulus dr. feltűnéstkeltő expozéja a városvezetőség előtt. — Ha a Banca Nationala nem segít — miért segíthetne a város?**

Arad-város átmeneti-bizottsága szerdai ülésén újlag foglalkozott a micalaca-nou-i árvizkárosultak ismeretes kérelmeivel. Cotioiu Romulus dr. átmeneti-bizottsági elnök hosszabb expozében ismertette az ügyet. Kifejtette, hogy négy év után nehéz az árvizkárosultak kártalanításának a problémáját ismét napirendre tűzni, különösen, amikor négy év előtt látszólag megelégedtek az akkori kárpótlás mértékével.

Az árvizkárosultaknak nyújtandó segély a város többi polgárát terhelné, akik nem hajlandók újabb terheket magukra vállalni.

A város költségvetési helyzete rendkívül súlyos, a költségvetési végösszeg mindössze 63 millió és az előállított kiadásokat csak úgy tudták fedezni, hogy 50 százalékkal felemelték az adiconális adókat. Ilyen körülmények között természetesen nem lehet szó arról, hogy a város a költségvetési keretek között árvízsegélyt nyújtson.

Elmondotta ezután Cotioiu Romulus dr., hogy a város a micalaca-i árvizkárosultak problémájának megoldására kamatmentes kölcsönt szeretett volna felvenni a Banca Nationalától, ebből kifizette volna a Victoria-bankot és ezenfelül segélyeket is nyújtott volna, a kölcsönt pedig lassu törlesztéssel fizette volna vissza.

A Banca Nationala azonban a kölcsönadásba nem egyezett bele.

Ha ilyen hatalmas, az egész országot átfogó pénzügyi nem hajlandó kölcsönt adni — mondotta Cotioiu Romulus dr. — akkor hogyan várhatni a súlyos gondokkal küzdő várostól, hogy segélyeket nyújtson. A város költségvetése jelenleg 30 millióval kisebb, mint 1929-ben volt. Lehet, hogy összességében ez nem áll fenn, de a közigazgatási törvény olyan újabb terheket rótt a városra, hogy a rendelkezésre álló összeg 30 millióval kevesebb. Kifejtette ezután Cotioiu Romulus dr., hogy a városvezetőség, mint átmeneti-bizottság nem is vehet magára egy ilyen nagyarányú felelősséget. Ha azonban a község tanácsai választásokat megtartják és a városi tanács élén továbbra is ő marad mint választott polgármester, úgy ő lesz az, aki a városi tanács napirendjére kitiúzi a micalaca-i árvizkárosultak sérelmeit, minthogy a városi tanácsnak inkább megvan a módja, hogy ezt a problémát megoldja. Végül rámutatott arra az átmeneti-bizottság elnöke, hogy egyesek azt javasolták, hogy a város vegyen föl kamattal kölcsönt a kérdés elintézésére.

Ő azonban inkább lemond és állását a minisztérium rendelkezésére bocsátja,

semhogy ehhez hozzájáruljon, mert tudatában van annak, hogy felelőtlenül járna el a várossal szemben.

### Allandó rovat:

## A fürdés áldozatai

Nap-nap után veti ki a Mureş a szabadban való fürdés áldozatainak holttesteit. Tegnap két holttestet vetett partra a folyó, egy 13 éves kisleány és egy husz év körüli fiatalember holttestét. Ma délelőtt ismét értesítették a rendőrséget, hogy a Mureş partján a vár közelében egy ismeretlen férfi holttestét vetette ki a víz. A vizsgálat megállapította, hogy a holttest egy tizenhét év körüli férfi személyazonosságát fedi. A holttestet kiszállították a felsőtemető halottasházába és még a délelőtti folyamán sikerült személyazonosságát megállapítani. Kiderült, hogy a holttest Hut Pavellel, az Auer-vendéglő pikkoló-fiújával azonos, aki néhány nap előtt tragikus körülmények között a vízbe fulladt. Ugyancsak sikerült tisztázni a tegnap kifogott holttestet is, amely Mahler József 20 éves fiatalemberrel azonos, aki ugyancsak néhány nap előtt lett a Mureş áldozata. A tegnap kifogott kisleány holttestét még mindig homály fedi.

**SELECT:** 7¼ órák **CENTRAL:** 9¼ órák

Az 1936. évi leggyönyörűbb filmje, a New-Yorki Metropolitan első baritonista főszerepében LAWRENCE TIBBETT-el

**METROPOLITAN**

Mérsékelt helyvárok: Lei 26, 20, 13 taxival együtt

**CORSO** 5, 7¼ és 9¼ órák Premier. Nyitott tető

Az ifjúság, felnőttek, szülők, minden érző ember filmje

**A csirkefogó**

Jackie Cooper és Thomas Meighan legkedvesebb gyermek sztárok főszerepében.

**Írógépek**

**C S A S Z A R,**  
Str. V. Goldis No. 1,  
Select-mozl mellett,  
Telefon: 393.

# H I R E K

## Az ideális férfiszépség

Newyorkból jelentik: Samuel Goldwyn, a híres hollywoodi filmdirektor, férjhióst keres legközelebbi filmje számára. Pályázatot hirdetett, amelyben képet ad arról, hogy szerinte milyen az ideális férfiszépség. Azt szeretné, ha találna valakit, aki a következő tulajdonságokat egyesítené magában:

**FEJ:** Clark Gable itt az ideál. „Remekformdju feje van és nagyon szép haja” — jegyzi meg Samuel Goldwyn, viszont Clark Gable feltűnően nagy füleiről nem beszél.

**SZEM:** Charles Boyer a példakép. „Mélytűzű, gyönyörű sötét szemei vannak a francia sztárnak és nagyon szép a homloka is” — állapítja meg a hollywoodi filmvezér.

**ORR:** Frank Shields, az amerikai tennisz bajnok állhatna ehhez modellt. „Ő közelíti meg legjobban a görög ideált”.

**SZÁJ:** Garry Cooper. „Nagyon finoman rajzolt és nagyon érzékeny ajka van”.

**KÉZ:** Leslie Howard az ideál. „Csodálatosan kifejező kezei vannak” — állapítja meg róla Goldwyn.

**HANG:** Herbert Marshall. „Gyönyörű, modulált hangja van és elragadóan kedvesen beszél”.

**ALAK:** Joel McCrea.

**SZEMÉLYISÉG:** Eddy Cantor.

**FÉRFIASSÁG:** Edward Arnold.

Samuel Goldwyn kijelentette, hogy ha találna olyan férfit, aki mindezeket egyesítené magában, kétszer olyan nagy fizetést adna neki, mint amennyit ma a legjobban fizetett filmsztár kap. A partnere személyét már elintézte a filmigazgató: Myrjam Hopkins lesz a primadonna.

— **ZIVATAROS, MELEG IDŐ.** Élénk délnyugati szél, több helyen eső és zivatar, főképpen nyugaton és északon. A hőmérséklet tovább emelkedik, nyugaton azonban valószínűleg csökkenni fog.

— **Julius 26-án érkezik az angol király Franciaországba.** Párisból jelentik: Clerk párisi angol nagykövét hivatalosan is bejelentette, hogy VIII. Edward király a közeljövőben két hetet a Riviérán szándékozik tölteni. A nagykövét szerdán este felkereste Salengro belügyminisztert és közölte vele, hogy VIII. Edward király Franciaországba érkezik és a Riviérán két hetet fog tölteni. Az angol király július 26-án érkezik Franciaországba és résztvesz majd Vimy városban a világháborúban elesett kanadai katonák emlékére felállított emlékmű felavatási ünnepségein. Az uralkodó azután Vimyből utazik majd tovább a Riviérára.

— **Dr. Bejan Romulus alprefektus szabadságon.** Dr. Bejan Romulus, Arad-vármegye alprefektusa az elmúlt napokban megkezdte szabadságát, melyet a Fekete-tenger melletti Eforia-fürdőn tölt el neveléssel együtt.

— **Sürgetik az angol-német barátság kiépítését.** Londonból jelentik: Az angol-német társaság tegnap diszvacsorát adott, amelyen egész csoport felszólaló sürgette az angol-német barátság kiépítését.

— **38 MILLIÓ FONTBA KERÜLT ANGLIÁNAK A SZANKCIÓS POLITIKA.** Londonból jelentik: Anglia teljes csendben temette el az Olaszország elleni megtorló intézkedéseket. A londoni sajtó — egy-két lap kivételével — egyetlen szóval sem sajnálkozik a szankciók kivégzéséért. Anglia külkereskedelmi mérlege a legutóbbi fél évben 38 millió font veszteséggel zárul és úgy számították, hogy ebből 8 millió esik az Olaszország ellen elrendelt megtorlások költségeire.

— **Nincs többé adóhaladék!** Bucuresti-ből jelentik: Junius 22-ikére a pénzügyminiszter az ország valamennyi pénzügyi vezérfelügyelőjét értekezletre hívta össze. Ugyanekkor körrendeletet küldött minden behajtási pénzügyigazgatóságához, amelyben szigorúan megtiltja az adók fizetésénél nyújtandó előnyöket.

— **Hármas koporsóban viszik haza Petrovics Vidor holttestét.** Londonból jelentik: A Middlesex-kórházban, ahová a szerencsétlenül járt Petrovics Vidor holttestét a katasztrófa után szállították, ma bírósági tárgyalás volt az ügyben. Tekinettel arra, hogy az eddigi vallomások alapján nem lehetett tisztázni a halál körülményeit, a tárgyalást három héttel elhalasztották. Remélik, hogy addig Lyka István olyan állapotban lesz, hogy beszámolhat majd a katasztrófa körülményeiről. Petrovics budapesti barátai elhatározták, hogy teherautót küldenek Londonba a holttestért. Petrovics holttestét a napokban bebalzsamozzák és hármaskoporsóban szállítják el.

— **NÉPSZÁMLÁLÁS LESZ AZ ŐSZ FOLYAMÁN.** Bucuresti-ből jelentik: Jól informált körökből származó hírek szerint az ősz folyamán népszámlálást fognak tartani. A népszámlálási munkálatok Manuila Sabin statisztikai intézeti igazgató irányítása mellett történnek.

— **A bihor-i Magyar Párt tiltakozása a magyar nagygyűlés betiltása ellen.** Oradea-ról jelentik: Az Országos Magyar Párt betiltott sfantulgeorgh-ei nagygyűlésével kapcsolatosan a bihor-megyei és oradea-i tagozatok nevében Markovics Manó és Soós István dr. elnökök átiratot intéztek a pártközponthoz. Az átirat a megyei és a városi tagozatok tiltakozását tolmácsolja a a betiltás ellen és arra kéri a központot, hogy a sürgősebb kérdések letárgyalására egységes állásfoglalás céljából még július folyamán hívják össze az intézőbizottságot.

— **Lezuhant a Laibach-Belgrád közötti légi- járat gépe.** Laibachból jelenik: A Laibach-Belgrád között közlekedő repülőgép ma reggel kevéssel az indulás után, eddig ismeretlen okok folytán lezuhant. A pilóta és két utas szörnyethalt.

## Robbanó akna a Queen Mary utjában

Londonból jelentik: Az angol fővárosban hétfőn olyan hírek terjedtek el, hogy titokzatos kezek merényletet terveztek az angol kereskedelmi tengerészet büszkesége, a Queen Mary ellen. A rémhír ugyan túlzottnak látszik, tény azonban, hogy az Atlanti-óceánnak azon a részén, amerre a Queen Mary közlekedik, egy tonna sulyu uszó aknát találtak. A hatóságok valószínűnek tartják, hogy régi aknáról van szó, a mely még a világháború idejéből maradt vissza.

— **Vilmos excsászár agkori elme gyengeségben szenved?** Dornból jelentik: Vilmos excsászárt már három hét óta nem lehet látni a kastély parkjában és azóta kedvelt foglalkozását, a favágást sem folytathatja. Hír szerint a 77 éves ex-császáron az agkori elme gyengeség jelei mutatkoznak. Napjai nagyrészt ágyban tölti.

## Selyemmaradékok

### kiárúsítása

#### Szentgyörgyinél

**20-60% engedmény!**

— **Lindberg Németországba utazik.** Berlinből jelentik: Göring porosz miniszterelnök meghívására Lindberg ezredes Németországba utazik. Lindberg ezredes Németország katonai és polgári repülését fogja tanulmányozni.

— **Éjszakai gyártüz Budapestén.** Budapestről jelentik: A Petróleumipar Rt. épülete ma az esti órákban kigyulladt. A tűzoltóság teljes készültséggel vonult ki és csakhamar rendőri kordonnal tartották távol a többzernyi kíváncsi nézőt a tűztől, nehogy az esetleg felrobbanó petróleumtartályok szerencsétlenségét okozzanak. Este nyolc órára a tűzoltóknak a tűz fészékét sikerült megtalálniuk és hosszak, megfeszített munkával elejét vették annak, hogy a lángok a szomszédos épületekre is átterjedjenek.

## A koca-halász



(akinek a horgáról a jámbor kacsá levette a csalétket):

— Hah, vissza a gilisztát, bestial

— **Változatlan a helyzet az Astra-gyár körül.** Az Astra-gyári bérmozgalom ügyében a mai nap sem hozott változást. A keddi tárgyalásokon résztvett Stavri Cunesco munkügyi minisztériumi vezérigazgató még kedd éjszaka elutazott Aradról, úgy, hogy a további tárgyalások már nélküle folytatók. Szerdán egész napon át folytatók a megbeszélések előbb a munkafelügyelőség, majd a Munkakamara helyiségében, az ellentéteket azonban még nem sikerült áthidalni.

— **Meghalt az „Oradeai Friss Ujság” főszerkesztője.** Oradea-ról jelentik: Pásztor Ede, az „Oradeai Friss Ujság” főszerkesztő-tulajdonosa 57 éves korában meghalt. Az elhunyt főszerkesztőt hosszú és kinos szenvedésektől váltotta meg a halál. Néhány nappal ezelőtt vérátömlesztéssel próbálták segíteni a nagybetegen, amelyhez unokaöccse, Pásztor Miklós hírlapíró vérért használták fel. Pásztor Edén azonban már ez sem segített. Pásztor Ede egyike volt az aradeai újságírás legismertebb alakjainak. Lapja, a „Friss Ujság” évtizedek óta egyike a legnépszerűbb organumoknak, amely különösen a kisemberek körében volt erősen elterjedve. Halálával a magyar kisebbségi újságírást érzékeny veszteség érte.

— **Hat hógutás haláleset Bucuresti-ben.** Bucuresti-ből jelentik: A „Capitala” jelentése szerint az utóbbi napokban a hóguta következtében hatan haltak meg.

— **A világ asszonyainak képviselői Budapestén.** Budapestről jelentik: Most kezdődött a nemzetközi Asszonyhét. A rendezőség magyar ruhákban fogadta az érkezőket. A világ asszonyainak ez az első nagyszabású találkozása. Két év előtt Párisban találkoztak, de akkor csak néhány országból érkeztek kiküldöttek az asszonyok nemzetközi kongresszusára. Az Asszonyhét vendégei között van Mrs. Cockroft, az angol nőmozgalom elnöknője, Marthe Oullé, a híres párisi riporternő, aki csereinterjú csinál magyar kollégáival, egy angol lány, Gladys Delaney, akinek foglalkozása tejszakértő és egyik idegenvezetővel tárgyal, hogy hogyan látogathatna meg néhány magyar tejszakés, Solveig Lie Bahy, az emancipált norvég újságíró, Yvonne Tabbuch kairói újságíró, Miss Meijers, holland bankárnő, Miss M. M. Davies Yorkból és Mary E. Walker, az angliai cserkészmozgalom női vezetője, aki az öreg Lord Baden-Powell mellett dolgozik. Anna főhercegnő beszéde után Spurné Feltoronyi Magda hívta fel a vendégek figyelmét a magyar művészetre és a magyar konyhára. A különböző nyelvű üdvözlések előtt Mrs. Cockroft magyar nyelven beszélt. Beszéde során egy praktikus, az étellel összefüggő határozatot ajánlott: a Budapestén összejött asszonyok mondják ki, hogy teljes erejükkel elő fogják mozdítani a különböző országok közötti „cseregyerek-akciót”, mert az egymáshoz való közlekedésnek egymás megismerése a legjobb módja. A nemzetközi Asszonyhét résztvevőinek nagyrésze ma már elutazott. Az Asszonyhét megbeszélésein elhatározták, hogy az összejöveteleket rendszeresítik és minden évben megtartják. Határozat még nincsen, de valószínűleg a jövő évben is Budapestén fognak összeülni értekezletre.

— **A filmsztár tragikus vége.** New-Yorkból jelentik: Jammes Murray, a nemrég még neves filmsztár, a North River folyóba ölte magát. Botrányos részegség miatt már hónapokkal ezelőtt bojkottálták és ezért szerződés nélkül volt. Valószínűleg emiatt követte el tettét.

— **Magyar aratómunkásokat visznek Ausztriába.** Békéscsabáról jelentik, hogy tegnap egy osztrák megbízott járt a környéken és aratómunkásokat keresett, miután a munkálatok ott csak most kezdődtek meg. Harmincöt pár aratómunkás már el is indult Ausztriába.

— **Asztma és szívbetegség, mell- és tüdőbaj, görvély- és angolkór, a bőr megbetegedései és furunkulózis eseteiben a mindig kellemes hatású természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztőcsatornát alaposan kitisztítja s a gyomor és belek működését kitűnően szabályozza.** Hírneves európai és amerikai klinikusok tuberkulózis egyéneknél tapasztalták, hogy a betegség kezdetén jelentkező székrekedések a Ferenc József viz használata folytán lényegesen enyhülnek.

— **Agyonsújtott a villám egy fiatal leányt.** Caransebes-ről jelentik: Megrázó szerencsétlenség történt a Caransebes mellett emelkedő hegyen. A hirtelen keletkezett vihar alkalmával a villámcsapás agyonsújtotta Petzak Katalin huszonhat éves leányt. A fiatal leány azonnal meghalt. A leány előtt haladó Krall Róbert 8 éves kislányának lábát égette össze a villám. Körülbelül két lépéssel a leánya mögött haladt Petzak János gazdálkodó, akinek azonban csodával határos módon az ijedségen kívül semmi baja sem történt.



## Nagy tervek a városi strand körül

Cotioiu Romulus dr. nyilatkozata a katonastrand és a Neptun-strand közötti egyezményről, mely általános megelégedést okoz...

Ismeretes, hogy a katonastrand bérletére a hadsereg árlejtést írt ki. Az árlejtést a napokban tartották meg Arad-on és Sibiu-ban, a VII. hadtest székhelyén. Az arad-i városvezetőség meglepetten tapasztalta, hogy az árlejtési feltételek 12. pontja értelmében

a Mureş tuloldalán lévő fővenyen, illetve homokos félszigeten, amelyet mindeddig a Neptun-strand fürdőzői használtak, a jövőben csak a katonastrand látogatói tartózkodhatnak.

Minthogy a város fontos érdekeiről volt szó, Cotioiu Romulus dr. interimbizottsági elnök tegnap interveniót a katonai hatóságoknál. A Lessandrescu tábornok, helyőrségi parancsnok nem tartózkodik Arad-on, helyettese,

Chiriacescu ezredes azonban a legnagyobb megértéssel fogadta az átmeneti bizottsági elnök észrevételeit.

Cotioiu Romulus dr. elmondotta, hogy a városvezetőség óvást emelt úgy az arad-i, mint a sibiu-i árlejtés ellen, minthogy a városnak szerzett jogai vannak a szóbanforgó parti fővenyen, Chiriacescu ezredes, miután udvariasan végighallgatta Cotioiu Romulus dr. megjegyzéseit, a sérelmesnek vélt árlejtési pontot úgy módosította, hogy

a strand fővenyét a jövőben a Neptun-strand fürdőzői is látogathatják.

A város átmeneti bizottsága ma foglalkozott a kérdéssel és arra való tekintettel, hogy Chiriacescu ezredes ilyen nobiles és megértő módon intézte el a város sérelmét és ezzel eléjét vette, hogy a polgári és katonai hatóságok között a legcsekélyebb nézeteltérés is felmerülhessen, a városi bizottság jegyzőkönyvi köszönetet szavazott meg számára.

Ma egyébként beszélgetést folytattunk dr. Cotioiu Romulus polgármesterrel azzal az akcióval kapcsolatban, amely — mint megírtuk — új strand létesítését célozza, miután a jelenlegi strand a nagy kánikula alkalmával szűknek bizonyult.

— A város — mondotta a polgármester — a jövő év márciusáig ilyen tervekkel nem foglalkozhatik. Idei költségvetésünk rendkívül módon megterhelt, ami nem is csodálható, mert

12 millió lejt kitevő nyugdíjnyújtásokat rendeztünk.

amit elsőrendűen fontos feladatnak tekintetem. Ezenkívül az előírt szubvenciók is terhet jelentenek a városra. A jövő év márciusában, amikor felszabadul a 12 millió, lehet beszélni ilyen tervek megvalósításáról.

Megemlítettként Cotioiu dr.-nak azokat a terveket, amelyek az új strand létesítése esetén a jelenlegi uszoda területével kapcsolatosak, mire a polgármester a következőket jelentette ki:

— Ezekről még inkább lehetne állítani, hogy koraiak, annál is inkább, mert ezekkel csak a városi tanács foglalkozhat. Az idén semmiestre sem valósulhat meg egyik terv sem, ez azonban nem zárja ki azt az eshetőséget, hogy a jövő költségvetési évben sor kerülhet rájuk.

Cotioiu dr. megelégedéssel említette meg, hogy a katonastrand tekintetében létrejött a megállapodás a hadsereg képviselőivel és ilyen módon sikerült ezen a ponton teljes sikerrel megvédeni a város érdekeit.

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.24 és egyenyed, London 25.35 és egyenyed, Newyork 305 és egyenyed, Amszterdam 208 és egyenyed, Berlin 123.20, Prága 12.69, Varsó 57.20, Bucuresti 250, Belgrád 700.

— Rendellenes hőség Bucuresti-ben. Bucuresti-ből jelentik: A rendellenes hőség a fővárosban tovább tart. Ma délután 5 órakor napon 45 fokot, árnyékban 30 fok meleget mértek. Az időjárás: ok a meleg növekedését jelentik.

— MUSSOLINI A SZANKCIÓK BESZÜNETÉSRŐL. Londonból jelentik: Mussolini az Evening Standard tudósítója előtt kijelentette, hogy Olaszország és Anglia között a háború végsőleg végképp elhárítottnak tekinthető. Mihelyt a szankciók utolsó záradékai is a múlté lesznek, azonnal felvesszük a teljes együttműködést az európai államokkal — mondotta Mussolini. Bár a megtorlások Angliában hivatalosan csak éjjelkor szüntenek meg, már a mai napon 34 vagon olasz gyümölcs érkezett Londonba, amelyet a Coven Garden piacán azonnal eladtak.

— Leöntötte petróleummal és — elégette a férjét. Orhei-ből jelentik: Marcaut-i községben borzalmas rémdráma játszódott le. Pachita Elena és férje egy örökség miatt összevesztek. Tegnap a férj részegen ment haza és lefeküdt. Az asszony megvárta amíg férje elalszik, leöntötte petróleummal és meggyújtotta. A szerencsétlen ember szénné égett. A gyilkos asszonyt letartóztatták.

### Amerikai tragédia

#### Gázzal kivégzett férjét szájon csókolta — és meghalt

New-Yorkból jelentik: Az amerikai Poenix városban legutóbb gyilkosság miatt halálra ítélték és fojtógázzal kivégezték Rackone Frank ismert cowboyt. Amikor a kivégzési kamrából kihozták a holttestet, Rackone né zokogva borult férje holttestére és megcsókolta ajkát. A csók után azonnal elájult és nem sokkal később pedig meghalt. Megállapították, hogy a szerencsétlen asszony a csókkal együtt belehelte a cián-gázt, mellyel férjét kivégezték és az őt is megölte.

— Aranylakodalom Lipova-n. Lipova-ról jelentik: Ritka ünnepség zajlott le vasárnap délelőtt Lipova-n. Láng György lipova-i gazdálkodó házaságának 50 éves évfordulóját tartotta meg. A szertartáson, melyet Siebig Frigyes pápai kamarás tartott, nagyszámu tisztelőik jelent meg. Az ünnepi ebédén megjelentek: Siebig Frigyes kamarás, özv. Baróthy Ferencné, a római katolikus nőegylet elnöknője és sokan Lipova társadalmából.

### Legolcsóbban nyaral

**MONEASA** f ü r d ő n,  
**KAUFMANN** pansióban. 3129

— „Se anyja, se apja nincsen“... Az arad-i gyermekmenhely udvarán tegnap délután egy ismeretlen kisgyermeket találtak. A kisgyermek mintegy 4 éves lehet és nyakában kis cédula lógott ezzel a felirással: „Se anyja, se apja nincs, kérem, gondoskodjanak a gyermekről“. A menhely igazgatósága azonnal intézkedett a gyermek ellátásáról, egyben jelentette az esetet a rendőrségnek, amely eljárást indított az elhagyott gyermek szüleinek felkutatására. A környékbeliek tegnap délután láttak egy ismeretlen asszonyt egy kisgyermekkel, nincs kizárva, hogy ez az asszony helyezte el a gyermeket a menhely udvarán.

— „Elindult“ a satumare-i uszoda. Satumare-ről jelentik: A Somes vizét az utóbbi napok esőzései rendkívül megduzzasztották. Kedd délután az ár nekizudult az Orosz-féle uszoda falának és azt elsodorta. A szerencsétlenség pillanatában az uszoda területén 30 fürdőző tartózkodott, akiket az ár az elszakított építményekkel magával ragadott. Ugy a fürdőzők, mint a partonállók körében nagy pánik keletkezett. Megfeszített mentési munkával sikerült végül a fürdőzőket megmenteni. A hatóságok szigorú vizsgálatot indítottak, mert valószínű, hogy a szerencsétlenséget nem annyira az ár, mint az uszoda építményének korhadtság okozta.

— Az arad-i rendőrség idegenellenőrző osztálya felhívja az idegen állampolgárokat, hogy aktáikat a lehető legrövidebb időn belül vigyék el, mert ellenkező esetben azokat megsemmisítik.

## A végtagok duzzadása

CSÜTÖL ERŐD

Orvosi vélemény szerint a csuszanyagcsere betegség. A postyéni iszapkezelés az anyagcsere működését fokozza és a huyagsavlerakodást oldja, természetes uton távolítja el. Ez a gyógyulás útja. Keressen tartós

GYÓGYULÁST  
POSTYÉNEN

Felvilágosítás: Singer Lad., Timişoara, Piata Tepeş Vodă No. 1.

## Rejtelmes dráma egy salonta-i főhadnagy lakásán

Agyonlőtte magát egy katonatiszt fiatal özvegye

Salonta-ról jelentik: Minden részleteiben különös tragédia tartja izgalomban Salonta városát. A Petőfi-ucca 7. szám alatt Csete Mária házában lakik butorozott lakásban Paunel főhadnagy. A főhadnaggal közös lakásban lakott egy nyulánk és fiatal, rendkívül szép hölgy. Legtöbben nem tudták pontosan, hogy a főhadnaghoz rokonai szárlak, vagy egyéb intim kötelékek fűzik. A csinos hölgy Ciuca Constanţa, aki egy katonatiszt fiatal özvegye. Ismerősei a hölgyet Salonta-n általában kisasszonynak titulálták. Közvetlenebb ismerősei pedig Tantzl néven becézték. A fiatal asszony tegnap délután a közelben lakó Petrutau Floricáéknál volt uzsonnán. Itt igen szórakozottan viselkedett, azután észrevették, hogy több ízben könny szökött a szemébe. Megkérdezték, mi baja?

— Az édesanyámra gondolok — felelte.

Mára virradóra néhány perccel éjjel után, abból a lakásból, ahol Paunel főhadnagy lakik, fegyverdörrenés verte fel a házat. Néhány pillanat múlva a főhadnagy magából kikelt kopogtatott be ugyanabban a házban lakó Munteanu Nicolae városi tisztviselő lakására.

— Szomorú tragédia történt! — kiáltotta.

A szomszédok berohantak a lakásba és ott felelt a 24 éves szép hölgy az éjjeli szekrény mellett átlőtt szívvvel. A vérző holttest mellett ott feküdt egy karabély, amellyel a jelek szerint a nő öngyilkos lett olyképpen, hogy valószínűleg rádőlt a fegyver csövére és úgy sütötte azt el.

Értesítették a rendőrséget, ahonnan Barbat Titusz rendőrkapitány jelent meg a tragédia színhelyén, ő viszont nyomban értesítette az oradea-i ügyészséget. Innen kedd délelőtt kiutaztak Marin Popescu ügyész és dr. Bezariu törvényszéki orvos. Az ügyészség hivatása feltárni a titokzatos tragédia hátterét.

— Rendőrségi hírek. Nemes Demian, mureseli lakos ittas állapotban inzultálta az Avram Iancu-terén a szolgálatot teljesítő Simandan Petru rendőrt. Nemest előállították és megindították ellen az eljárást. — Carabas Elena, Mocioni-ucca 4. szám alatti lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik tegnap éjjel behatoltak lakásába és onnan több ezer lei értékben ruhákat vittek el. A vizsgálat a betörés ügyében megindult. — A rendőrséghez egy talált kecskét szolgáltatott be. Igazolt tulajdonosa átveheti a Kogalniceanu-uccában levő városi istállóban.

— Ideges embereknek és lelkibetegeknek az igen enyhén ható, mindig megbízható természetes „Ferenc József“ keserűviz — reggel éhgyomorra egy pohárral bevéve — rendes bélműködést, jó emésztést és elegendő étvágyérzetet teremt. Az orvosok ajánlják.

— MA az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI, Piata Avram Iancu.  
FÖLDES, Str. Eminescu.  
KÁRPÁTI, Bulevardul Regele Ferdinand.

JACKIE COOPER

LEGJOBB FILMJE: „A csirkefogó“

ma 5 órától a CORSO moziban

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Háromszázmillió leies hitelt ad a B. N. a gabonaértékesítési kampány lebonyolítására

Görögországból, Hollandiából, sőt Kinából is érdeklődnek a hazai gabona-termékek iránt

Beszámoltunk arról, hogy a gabonaértékesítés körül nehézségek mutatkoznak. A Banca Naționala most elhatározta, hogy finanszírozza a gabonakivitelt. Ez természetesen jelentékeny mértékben feljavitja az export esélyeit. Mint ismeretes, a Banca Naționala a múlt esztendőben is

### 300 millió leies kölcsönt bocsátott

a mezőgazdasági szövetkezetek központjának a rendelkezésére, azzal a rendeltetéssel, hogy a termelők érdekében a gabonaárak fenntartására akkor és ott használja fel ezt a hitelt, ahol és amikor erre szükség mutatkozik. Ezt a hitelt a Banca Naționala az idén is a mezőgazdaság rendelkezésére bocsátja, azzal a különbséggel, hogy az idén még idejében siet a Banca Naționala a termelők segítségére és ezenfelül kimondotta, hogy

szükség esetén a 300 millió hitelkeret tá-  
gítható.

A Banca Naționala ezenkívül a mezőgazdaság megsegítésére irányuló programjába még egy rendkívül fontos határozatot illesztett. Arról van szó, hogy a Nemzeti Bank pénzügyi segínyt nyújt a szövetkezeteknek,

az egész országban lévő szövetkezeti intézmények reorganizálása érdekében. A Banca Naționala hír szerint 17 esztendőn keresztül évi 80 millió leies segélyben részesíti a szövetkezeteket, ami teljes összegében 1 milliárd 760 millió támogatást jelent.

Függetlenül attól a tényről, hogy a gabonaárak a világpiacon mindenütt emelkedőben vannak, mégis

a Banca Naționala 300 millió gabonaértékesítési hitele rendkívül kedvezően befolyásolja majd az új termés értékesítésének problémáját

és jelentős üzletkötéseket tesz lehetővé. Múlt évben ez a hitelkeret nem segíthetett, mert elkéscetten jött a termelők segítségére, az idén azonban általa a szövetkezeti központ egy időben és az ország minden részében hasznos árszabályozó tevékenységet fejthet ki.

Ionescu Sisesti volt földmivélségi miniszter, a kiváló mezőgazdasági szakértő kijelentette, hogy a háború óta nem volt olyan kitünő búzatermés mennyiségileg és minőségileg, mint az idén. Görögországból, Hollandiából, sőt Kinából is vételérdeklődés történt.

## Tizennégy millió leinyi hamisított váltót visszleszámított a Banca Naționalanál egy bucurești-i kisbank

București-ből jelentik: A Banca Naționala központi igazgatóságának feljelentésére az ilfov-i törvényszék vizsgálóbírója már korábban megkezdte annak a nagyszabású váltóhamisítási ügynek a kivizsgálását, melynek következtében most már a sorozatos letartóztatások sem lesznek elkerülhetők. A Jegybank igazgatósága hetekkel ezelőtt arra a meglepő felfedezésre bukkant, hogy a

Dealul Spirei bankház által a Jegybanknál visszleszámított váltóstockok túlnyomó része — mintegy 14 millió lei értékben — hamisított.

Az ügy kipattanását a magánbank elnökigazgatójának halála siettetette, mivel ez adott okot a Jegybanknak arra, hogy a Dealul Spirei bank váltóanyagát revízió alá vegye.

A vizsgálóbíró megállapította, hogy a váltókon szereplő aláírások részben fiktívek, részben

pedig hamisítottak. A bank már régebbi ideje operált ezzel az eljárással és úgy járt el, hogy

a hamis váltókat lejárat előtt más hamis váltókkal cserélte fel.

A vizsgálóbíró a nyomozás érdekében a bank tisztviselőinek többségét visszatartotta.

A Dealul Spirei bank visszaélései ügyében az ügyészség tovább folytatja a vizsgálatot. Tegnap kihallgatták tanuként: Georgescu Vasile, Costopol Romant és Nicolini mérnököt, akik vallomást tettek az elhunyt Ionescu bankigazgató lakásán tartott házkutatás eredményéről. Kiderült, hogy a Banca Naționala megkárosításán kívül a bank ügyfeleit is becsapták, amennyiben kettős váltókat irattak alá velük és mindkét váltót leszámították.

## Az „Aradi Közlöny” rendkívül olcsó társas utazása a szegedi szabadtéri játékokra! Két napi szegedi és 6 napi budapesti tartózkodás 790 Lei résztvételi díjért,

melyben bennfoglaltatik:

1. Utiköltség ARAD—SZEGED—BUDAPEST—SZEGED—ARAD.

2. Vízum.

3. Színházi jegyek az „Ember tragédiája” és a „János vitéz” szabadtéri előadásaira.

Indulás Aradról augusztus 1-én reggel 10 óra 15 perckor. Augusztus 1-én este 9 órakor Szegeden az „Ember tragédiája” szabadtéri előadásának megtekintése.

Érkezés Budapestre augusztus 2-án hajnalban. 6 napi budapesti tartózkodás.

Visszafelé indulás Budapestre augusztus 8-án Szegedre. Este a János vitéz előadásának megtekintése. Indulás haza augusztus 9-én hajnal.

Használja ki ezt a soha vissza nem térő alkalmat!

Jelentkezzen július 25-ig az ARADI KÖZLÖNY utazási osztályánál.

Egyéni utlevél szükséges!

## Gazdatestvéreink szolgálatában

Irta: Dr. Szász Pál,  
az E. G. E. elnöke

Szeretettel és bizalommal köszöntöm magyar gazdatestvéreimet. Elsősorban az E. G. E. tagjait, akik már tudják és látják, hogy a gazdasági céljaink elérésére az E. G. E.-be kell tömörülnök. De reménységgel és szeretettel köszöntöm gazdatestvéreim nagy tömegét is, akik most és a közel jövőben lépnek be az E. G. E. tagjainak sorába.

Hittel és reménnyel vállaltam az E. G. E. szolgálatát s azalatt az idő alatt, amióta alkalmam van gazdatestvéreimmel érintkezni otthonaikban, gazdaságaikban felkeresni — hitem megerősödött és reményeim meggyőződéssé érlelődtek, hiszen mindenütt megértésre, szeretetre és a közös ügy iránti határtalan lelkesedésre találtam. A felhívott kezet bizalommal és megértéssel fogadják, mert tudják, hogy csak a közös munkával és az igazi testvéri összefogással remélhetjük gazdasági helyzetünk javulását. Ahányszor gazdatestvéreimmel találkoztam és látom a felcsillanó szemeket, én mindig olvasni tanultam belőlük. Az erőt, az önbizalmat és a cselekvési vágyat látom és érzem. Biztos vagyok munkám sikerében, amikor minden egyes szavukból és mozdulatukból a dolgozni akarás, a nagy érdeklődés és az önzetlenség beszél.

Emberek vagyunk és a sors rákényszerített és megtanított arra, hogy minden lépésünket meggondoljuk és a szokásos kifejezést használva, a helyzetet a maga valóságában értékeljük. Szinte hallom a sok névtelen gazdatestvérem kérdését: szép és elengedhetetlen erkölcsi érték a hit, a bizalom, az önzetlenség és az akarás, de mégsem elég, hiszen szükséges az anyagi erő, mert nélkül nincs eredmény és mi nagyon szegények vagyunk. A mi reálsan gondolkozó gazdatestvéreinknek igazuk van. Anyagi erőnk fogyatékosak, de vajjon nem azért dolgozunk és szervezkedünk, hogy éppen ezt a helyzetet megváltoztassuk? És vajjon nincsenek-e eddig még alig kihasznált erőforrásaink, amelyeknek a célszerű kihasználása eredményel ne járna? Igaz, hogy egyenként szegények vagyunk, de vajjon olyan szegények vagyunk együtt, összességükben is? Számítsuk össze a 3—5—10—20—50—100 holdjainkat. Vajjon ki vonná kétségbe, hogy ez nem képez biztos erőforrást? A föld a miénk, a mindnyájunké és én sohasem fogom elhinni, mert nem hiszem el, hogy a közöny és az önzés annyira járma alá hajtja gazdatársainkat, hogy ne nyissa meg önként ezeket az erőforrásokat a saját maga és gazdatestvérei számára.

Ennél a közös munkánál nem áldozatokról van szó, csak az akarat rendszeres, következetes és állandó megvalósításáról. Hiszen ha minden gazdaság minden nap csak egy tojást vagy annak ellenértékét nyújtja a köznek, már hordott egy követ az E. G. E. várának megerősítésére. Annak az E. G. E.-nek, amely az övé, amely az egész magyar gazdatársadalomé, a nagy gazdatömegeké. Nem idegen ügyet, hanem a saját vagyonát ápolja, saját gyermekeinek és saját testvéreinek a jövőjét biztosítja és ebben a munkában csak őket támogatja. Gazdasági életünk alapja a falu és helyzetünk javulását csak úgy képzelhetjük el, — hogyha a nagy gazdatömegek szervezetbe tömörülve tanulnak és védik érdekeiket.

A mi kötelességünk gazdaságilag megszervezni a transilvaniai magyarságot és előbbreszegetni a gazdasági javulás útján. — Új utakat kell kutatnunk gazdasági életünk megjavítására. — cselekednünk kell, — mert nagyon is kezdetén állunk annak a munkának, — amit gazdasági szervezkedésnek nevezünk. Az idő elérkezett. A kisgazdától felfelé építve kell haladjon a szervezés munkája. A vezetők kötelessége az, hogy minél gyakrabban látogassák a falvakat és tudásukkal, — irányításukkal legyenek segítségére a leszegényedett népünknek.

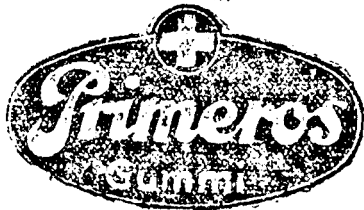
Ma nem a szavak idejét éljük és a lelkesedés is csak úgy ér valamit, ha nyomban a szívós, kitartó és kemény munka következik. Az E. G. E. is csak úgy lehet erős csak úgy felelhet meg hivatásának, ha mindnyájan akarjuk és támogatjuk, mert a föld a mi erőnk, a föld a mi alapunk és a föld a mi jövőnk. A mi unokáink is több tudással, hozzáértéssel fognak szántani, ha mindnyájan elvégezzük a magunk nem túlnagy, nem megerősítő, de hasznos kötelességét.

Az E. G. E. pedig minden erejét és képességét alárendeli a gazdatársadalom egészének, mert azt szolgálja. Szolgálja pedig úgy, ahogy azt Önök, gazdatestvéreim óhajtják. Nem erőszakosan, nem rákényszerítve, nem elvontan, hanem az Önök komoly részvételével, mindnyájan együtt, mindnyájunkért.



**URAK !!**

Gondtalanul  
csak a  
**PRIMEROS**  
Brilliant Extra  
Primissima-val  
alszik Ön, ami a leg-  
jobb ezen a téren!

**Maximáljunk..?****Ne maximáljunk..?**

**A belügyminisztériumhoz fordul a város felvilágosításért**

A timisoara-i kereskedelmi felügyelőség nemrégiben átiratot intézett az arad-i városvezetőséghez, az átiratban rámutatott arra, hogy minden város maximálta már a lisztet és kenyeret, csupán Arad nem és ezért felhívta a városvezetőséget ennek a két fontos cikknek az árkorlátozására.

Az átirattal ma foglalkozott a város átnemzeti bizottsága és rámutatott arra, hogy ez a kérdés meglehetősen bonyolult. 1933-ban volt ugyan- is egy törvényes intézkedés, amelynek értelmében a belügyi és kereskedelemügyi minisztérium jóváhagyásával az árak maximálhatók. 1935-ben az új buzaértékesítési törvény egyik szakasza előírja, hogy a maximálás ellen a központi buzaértékesítő hivatalhoz lehet felelőse. Ez azt jelenti, hogy ha egy ilyen felsőbb fórum létezik, akkor kétség- telenül fennállott egy alsóbb ármaximáló fórum is és a városoknak jogukban állott a kenyeret és a lisztet árban szabályozni. 1936-ban azonban ezt a törvényt hatályon kívül helyezték és így ma a kérdés tisztázatlan. Az átnemzeti bizottság végül úgy határozott, hogy feliratot intéz a belügyi- minisztériumhoz, amelyben ismerteti a timisoara-i átiratot és megkérdezi, hogy a városnak jogában áll-e a liszt- és kenyérárakat maximálni?

**= A BUCURESTI ÉRTÉKTŐZSDE RÉSZ- VÉNYPIACÁNAK FORGALMA CSÖKKENŐ IRÁNYZATOT MUTAT.** A bucaresti-i értéktőzsde részvénytársaságnak forgalma állandóan csökken. Ma már a helyzet az, hogy évenként ez a forgalom alig tesz ki félmilliárd lejt. Most jelent meg a bucaresti-i értéktőzsde vezetőségének kimutatása a június havi forgalomról. Eszerint júniusban 69.575 részvény cserélt gazdát 32.990.776 lei értékben. A fix kamatozása értékek piacának forgalma pedig 105.832.034 lei volt 284.203.710 leies névérték mellett. Ezek szerint tehát a bucaresti-i értéktőzsde részvénytársaságának forgalma, ha átlag harmincöt- millió leies forgalmat veszünk alapul, 420 millió lejt tesz ki évente, vagyis még félmilliárd lejt sem ér el.

**= Deterding visszavonul a Royal Shell étéről.** Az amszterdami „Standard”, a kormány hivatalos lapja közli, hogy Sir Henry Deterding, a Royal Shell vezérigazgatója a konszern vezetésétől visszavonul és Hollandiában telepszik le. Sir Deterding röviddel ezelőtt vásárolt hollandiai birtokán rendezkedik be.

**= Julius 25-től kötelező a kenyérbélyeg.** Julius 25-én vezetik be a kenyérbélyegeket, melyeket a pénzügyigazgatóság ugyan díjmentesen bocsát a pékek rendelkezésére, amint ahogy az államnak nem is a kenyér megdrágítása a célja, hanem a sütőipar lelkiismeretlenségének ellenőrzése. A pénzügyigazgatóság ellenőrző szervei ugyanis a kenyérbélyegekkel egyidejűleg ugynevezett ellenőrzőleveleket is adnak ki a pékeknek, akik ezekre az ivekre kötelesek feljegyezni, hogy milyen mennyiségű lisztből, milyen minőségű keveréssel mennyi kiló és milyen minőségű kenyeret állítottak elő. Tekintettel azonban arra, hogy az erre vonatkozó rendelet és az ellenőrzőlevelek kezelésére vonatkozó végrehajtási utasítás meglehetősen homályos, a pékek maguk sem tudják, hogy például a jövőben tilos a kenyérlisztet burgonyával keverni, avagy továbbra is szabad a burgonya használata a kenyérsütésnél? Tiltakoznak a pékek az ellenőrző kenyérbélyegek használata ellen is, tekintettel arra, hogy a bélyeg ráragasztása a kenyérré nem ellenőrizhető, előfordulhat az is, hogy egy rosszul felragasztott bélyeg szállítás közben lekerül a kenyérről, viszont a bélyeg hiányzása esetén a péket 1000-10.000 lei pénzbüntetéssel sújtják. Mínden panaszok és kétségek ügyében a helybeli sütőiparosok testülete bead- ványval fordul illetékes helyre.

**BALATONBOGLÁR**

a magyar tenger legszebb és legmodernebb intézménye.

Közvetlenül a Balaton partján. — Minden igényt kielégítő ikerleves komfort. — Folyóvízes szobák. — Saját strand. — Tennis pályák, motoros és evezős csónakok, hátszálók. — Olcsó árak. — A bárban Neitek-Ázoston jazz.

Szobarendeléseket Budapest felé a RENAISSANCE PENSIO Budapest IV., Irányi-uca 21. Tel: 82-5-27

**Prágában aláírták a 220 milliós román hadfelszerelési kölcsönt**

**PRÁGÁBÓL** jelentik: Ba dulescu Victor pénzügyi miniszter tegnap Prágában aláírta a román—csehszlovák kölcsön szerződését, melynek értelmében Csehszlovákia 220 millió csehkoronáig terjedő kölcsönt szavaz meg Romániának, mely összeg erejéig Románia fegyvereket és hadfelszerelési cikkeket rendel a cseh fegyvergyáraknál.

**Jégharo Bucuresti-ben****Tömeges mérgezések a fővárosban jégklány miatt**

Bucuresti-ből jelentik: A fővárosi jéginség fokozódott. A vendéglősök, mészárosok és élelmiszerkereskedők egész nap jég után szaladgálnak. Néhányan sikerült jéghez jutniok, de csak 4-6 leies kilónkénti árban. A jéginség következtében a

romlott élelmiszerektől a tegnapi nap folyamán rengeteg mérgezési esetet jelentettek a hatóságoknak. A jégárak maximálása után a sztrájkoló jéggyárosok ellen szigorú megtorlásokat követelnek a fogyasztók. Arról is szó van, hogy a tartományokból vasuton hozatnak jéget a fővárosba.

**= NEM KOBOZHATJAK EL A CFR-IGAZOLVÁNYOKAT A TAKSA-ILLETÉKEK MIATT.** Hirt adtunk róla, hogy a CFR kedvezményes jegyigazolványai után fizetendő új taksák számfejtése megkezdődött a pénzügyigazgatóság I. emelet, 23. számú szobájában. Híradásunk olyértelmű értesülése, mely szerint mindazokat az igazolványtulajdonosokat, akiknek taksá-ügye rendezve nincsen, leszállíthatják a vonatról, értesüléseink szerint a nyugdíjas igazolványtulajdonosokra nézve semmiféle értelemben nem vonatkozik s így minden ilyen természetű aggodalom teljesen indokolatlan. A pénzügyigazgatóság a legnagyobb előzékenységgel és megértéssel kezeli a kérdést és kijelentették, hogy sem az igazolványok elkobzásáról, sem az utazó nyugdíjas érdekeltek vonatról való leszállításáról nem lehet szó a taksá-befizetések kérdésével kapcsolatban.

**= ÜZEMBE HELYEZIK A „BAUXIT” ROMÁNIAI BANYÁIT IS.** Budapestről jelentik: A Bauxit Trust nagy árfolyamkarrierje összefüggésben áll az alumínium- és timföldipar mindenütt észlelhető fellendülésével. A magyarországi bányák annyira nem tudnak a kereslettel lépést tartani, hogy szállításokat még készletekből is eszközölni kellett. Magyarországon és Jugoszláviában új bányákat nyitottak a Bauxit Trust vállalatai, ezenkívül többéves szünet után a holding bucaresti-i bauxit társasága is felveszi újra üzemét.

**= Rövidesen megkezdődnek a másfélmilliárd leies utépitési munkálatok.** A közlekedésügyi minisztérium harmadik árlejtését június 23-án tartotta meg a másfélmilliárd leies utépitési munkálatokra. Mivel a feltételek kedvezőbbek voltak az eddigiekénél, a vállalatok jóval kedvezőbb árajánlatokat nyújtottak be. Minden valószínűség szerint az árlejtést a minisztérium is jóvá fogja hagyni és az utépitési munkálatokat, amelyek négy évig fognak tartani, rövidesen megindítják.

**= Emelkedik a lira árfolyama.** Bucuresti-ből jelentik: Az Olaszország elleni szankciók megszüntetése már érezhető hatását. A lira iránt hatalmas kereslet nyilvánul és árfolyama 8 lei fölé emelkedett.

**= Az árutőzsde egységesített szokványal.** Az Aradi Árutőzsde az érdekeltek tudomására hozza, hogy a timisoara-i tőzsde szokványait tartalmazó füzetek korlátozott számban a tőzsde hivatalában kaphatók. E szokványok — miként tegnap közölve lett — e hó 8-án Oradea-n tartott megbeszélés és az arad-i tőzsde választmánya e hó 13-án hozott határozata értelmében az arad-i, eluj-i, oradea-i, saturna-re-i és timisoara-i árutőzsde egységes szokványai lettek. A jelenlegi kiadás román és németnyelvű, rövid időn belül magyar nyelven is megjelenik. Ára 20 lei.

**SPORT KÖZLÖNY****Az év legnagyobb boxeseménye lesz a hétfői nemzetközi verseny**

— Halalmas érdeklődés az ökölvívó-verseny iránt —

A hétfőn este a Gloria sporttelepen lebonyolításra kerülő és Arad-on ritkán látott ökölvívó-verseny elé a közönség osztatlan érdeklődéssel tekint. Az érdeklődés indokolt is. A legjobb magyar ökölvívó csapat, a Ferencvárosi Vasutas kitűnő gárdája látogat el Arad-ra, hogy a Gloria sporttelepen felállított ringben mérje össze erejét a kitűnő román ökölvívó versenyzőkkel.

A Ferencvárosi Vasutas a közelmúltban több külföldi turát bonyolított le, ahol mindenkor nagyszerűen szerepeltek, a csapat tagjai között Énekes I., a los-angelesi olimpiai győző mellett, több olyan versenyző van, akik az Európa legjobbait összegyűjtő Európa-bajnokságokon győztek, vagy legalább is helyezést értek el. A Ferencvárosi Vasutas kitűnő boxcsapata nemcsak a külföldi versenyeken szerepel nagyszerűen, hanem a magyar csapatbajnokságokon is, amely, mint ismeretes, valamennyi magyar boxcsapatot összegyűjt a startjánál.

Az olimpiára készülő román ökölvívók is nagyszerű formában vannak, úgy, hogy biztosra lehet venni: méltó ellenfelet lesznek a világhírű magyar versenyzőknek és egyenrangú ellenfelek nagyszerű küzdelmében döntik

maid el, hogy ki a jobb. A Gloria sporttelepen megjelenő bizonyára nagyszámu közönségnek ritkán látott sportélvezetben lesz majd része, amikor komoly versenyben látja a legjobb magyar és a legjobb román boxolókat.

Az ökölvívó-verseny hétfőn este 9 órakor kezdődik a Gloria sporttelepen, amelyet erre az alkalomra fényesen kivilágítanak. A tribün előtt állítják fel a reflektorokkal megvilágított ringet, úgy, hogy az egyes párok mérkőzéseit, amely 3x3 percig tart, a sporttelep minden pontjáról kitűnően lát a közönség.

A hétfő esti ökölvívó versenyre jegyeket elővételben már csütörtök reggeltől lehet vásárolni a Szabó Albert-cégnél felállított elővételi pénztárnál. A jegyekről ajánlatos előre gondoskodni, mert bizonyos, hogy hétfőn este a Gloria sporttelep pénztárainál óriási tolongás lesz, viszont akik jegyüket előre megváltják, azok elkerülhetik a tolongást.

**Megsemmisítették az Electrica—UDR-meccset**

Mint ismeretes, az UDR megővta az Electrica ellen elvesztett B)-ligabajnoki selejtező mérkőzését azon a címen, hogy a mérkőzésen szereplő határbírók az Electrica tagjai voltak. A központ az UDR óvásának helyt is adott és a második meccset megsemmisítette, az újrajátszást pedig július 26-ára rendelte el. Az UDR-nak tehát még van reménye, hogy visszamarad a B)-ligában.

## Ujpest—Austria és Ambrosiana—Sparta a Középeurópai Kupa középdöntőjében

Budapesten és Milanóban játszó le az első „felvonás” meccseit — Tipp-szelvényünk

Már csak négy csapat van „talpon” a Középeurópai Kupában és pedig országoként egy-egy csapat küzd a végső győzelemért. A sors az osztrák és magyar, illetve olasz és csehszlovák reprezentánsokat állította szembe egymással és az első meccsek Budapestén, illetve Milanóban kerülnek lejátszásra.

Budapestén az Ujpest jó formában levő együttese az Austria csapatával meccsel és a hazai pálya előnye az Ujpest győzelmét sejteti. A két kitűnő csapat nagy harcot fog vívni és ha az Ujpest csatársorának az akciói sikerrel játszanak, úgy a magyar csapat 3:1 arányban legyőzheti az osztrák kupagyőztest.

Milanóban az Ambrosiana a Spartát látja vendégül és itt heves harc várható. Az olasz csapat otthonában nagyon erős, de a Sparta is kiváló formában van, mégis Meazza csapata minimálisan legyőzheti a cseheket. Tippünk 2:1.

Alant adjuk tipp-szelvényünket, amelyet még pénteken is közlünk és felhívjuk tippelőink figyelmét, hogy a szelvényeket, valamint a ke-

zelési költséget legkésőbb szombat délután 4 óráig adják le fiók- vagy főkiadóhivatalunkban. A szelvényeket kérjük olvashatóan kitölteni és a pontos cím feltüntetendő. A tipp-szelvény:

### 5. sz. Középeurópai Kupa Tipp-szelvény

1. Ambrosiana—Sparta \_\_\_\_\_
2. Ujpest—Austria \_\_\_\_\_

#### Féldíj-eredmények:

1. meccs első féldíj eredménye \_\_\_\_\_
2. meccs első féldíj eredménye \_\_\_\_\_

Név: \_\_\_\_\_

Pontos cím: \_\_\_\_\_

### Kisorsolták a nemzeti bajnokság őszi fordulóját

Bucuresti-ből jelentik: Ezúttal szokatlanul korán sorsolták ki a nemzeti bajnokság őszi fordulóját, amely azonban — ismerve a központ jó szokását — még nem tekinthető véglegesnek. Alább csak az arad-i csapatok meccseit adjuk és a teljes sorsolást legközelebb közöljük le:

Augusztus 30: AMEFA—CFR, Juventus—Gloria.

Szeptember 6: Gloria—Ripensia, Unirea Tricolor—AMEFA.

Szeptember 13: Gloria—CAO, Venus—AMEFA.  
Szeptember 27: Gloria—Venus, Universitatea—AMEFA.

Október 11: Gloria—AMEFA.

Október 18: AMEFA—Victoria, CFR—Gloria.

Október 25: Gloria—Unirea Tricolor.

November 1: Victoria—Gloria, CAO—AMEFA.

November 8: Gloria—Universitatea, Ripensia—AMEFA.

November 15: AMEFA—Juventus, Crisana—Gloria.

November 22: AMEFA—Crisana, Chinezul—Gloria.

Az AMEFA—Chinezul-mérkőzés időpontját később fogják meghatározni.

### CAA-oldboys — Victoria Ineu - revans-meccs

Vasárnap délután a CAA sporttelepén érdekes mérkőzés kerül lebonyolításra: a CAA oldboys csapata az ineu-i Victoria együttesét látja vendégül. Az ineu-i csapatban az ország egyetlen női játékos, Szigethy Böske szerepel a középcsatár posztján és ez a körülmény különös érdekességet kölcsönöz a meccsnek, amely előtt az Astra, SGA és CAA klubközi atlétikai versenye kerül lebonyolításra. Ugyancsak vasárnap játszó le a CAA házi tenisz-versenyének döntőit is.



A Fekete tenger  
mellett leg-  
szebb  
a nyaralás.

Az Organizatia Româna de Turism S.A.

O. R. T.

nagyszerű fekvésű, modern villáiban 200 szoba, teljes pensió, elsőrendű bőséges étkezés, román, magyar, német személyzet, abszolút olcsó propaganda árak.

EFORIA-n és GARMEN-SYLVA-n,  
a Fekete tenger legszebb helyein.

Ragyogó napsütés. Gyönyörű strand. Isteni levegő. Összes felvilágosítások, jelentkezések, lekötések azonnali elintézésel az Organizatia Româna de Turism S.A. képviselőténél

**K ü n s t l e r**

Utazási Irodában, Arad

Bulv. Reg. Maria 24. Telefon, 86.

## Megváltozik a futball- szövetség alapszabálya

BUCURESTI-ből jelentik: Az OETR szervezésére vonatkozó törvénnyel kapcsolatosan a szövetségi vezetés egészen új struktúrát kap, ugyanis az elnököket és az 5 központi tagot törvény-rendelettel nevezik ki. Szóba került a futballszövetség alapszabályainak jelentős módosítása és erre vonatkozólag tervezet van kidolgozás alatt, amelyet előbb a Consiliul Federal, majd később a szövetség közgyűlés elé terjesztenek. Az alapszabálymódosító tervezet szerint a Biroul Federal lenne a főszerve a futballszövetségnek, amelynek felettes fóruma csak a közgyűlés lenne. Amint az alapszabálymódosító tervezet elkészül, azonnal összehívják a Consiliul Federalt, amelynek műsorán azonban nemcsak a futballszövetségi alapszabálymódosítás, hanem számos más szabályváltozás is szerepel.

### A Progresul Arad-on

A jóképességű timisoara-i Progresul csapata vasárnap Arad-on vendégszerepel és a Titanus ellen meccsel a Gloria-pályán. Előtte az SGA és Intelegerea kombináltjai mérkőznek és mindkét meccs nagy érdeklődésre tart igényt.

### Timisoara-n játszó az első selejtezőt az ILSA és „U” csapatai

A nemzeti bajnokság utolsó helyezettje, a cluj-i Universitatea csapata a nemzeti bajnokság jelenleg fennálló szabályzata értelmében selejtezőt kell, hogy játszon a B)-ligás minősítő mérkőzések győztesével. A B)-divíziós selejtező mérkőzések során az ILSA vivta ki magának azt a címet, amelyet tavaly a Jiul birtokolt és így az ILSA és az Universitatea meccsének az A)-divízióban való szereplésért. A szövetség rendelkezése értelmében a mérkőzésekre július 19-én, illetve 26-án kerül sor és az első meccset vasárnap Timisoara-n bonyolítják le. A meccs hatalmas küzdelmet ígér és valószínűleg látszik, hogy a nagyobb rutinnal rendelkező „U” megőrzi helyét az A)-divízióban.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

### NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

### Köszönetnyilvánítás

Hálás köszönetet mondunk mindazoknak, kik szeretett és felejthetetlen emlékü halottunk,

### Kalmár Lajos

temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek, illetve koszorúmegváltással, részvényt nyilatkozatukkal, fájdalunkat enyhíteni igyekeztek.

3232

A gyászoló család.

### Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik felejthetetlen édesanyánk elhalálása alkalmával a temetésén résztvettek, ravatalára koszorút és virágot helyeztek, s nehéz óráinkban vigasztalásukkal felkerestek, ugyszintén a Micalaca-Nouă-i Kath. Kör dalárdájának, ezúton mondunk köszönetet.

3233

A gyászoló

MEIXNER-család.

## Egyéni nyaralások CONSTANȚA-n!

A Fekete tenger gyöngyén, CONSTANȚA-n, a világhírű MAMAIAI strandon egyéni nyaralási akciókat szerveztünk be.

### LAKÁS:

A kitűnő Palace szállodában. Kétten két ágyas szép balkonos szobában. A szobák általában a tengerre nyílnak. Folyóvíz a szobákban, Lift-használat.

### ÉTKEZÉS:

A Transylvania étteremben. Kitűnő ardeali konyha. Naponta háromszori étkezés étlap szerint. Különleges igények is kielégíthetők (diétás étrend.)

TELJES ELLÁTÁS, KURTAXA, KISZOLGÁLÁSI DIJAK 15 NAPRA, MOST A FŐSZEZONBAN

## Csak 3.450 Lei.

Vasuti féláru jegy. Kitűnő vasuti összeköttetés.

A részvételi díjak utazási osztályunknál az indulás előtt 5 nappal lefizetendők.

Részletesebb felvilágosítást az ARADI KÖZLÖNY utazási osztálya nyújt.

## Mindazok, akiknek az életben sikerük van

először is saját egészségükkel törődnek. Vigyázzon Ön is egészségére...



Az emésztés célja az élelmiszerek átalakítása, hogy kivonja belőlük a tápláló anyagokat, amelyek a szervezet működéséhez és felépítéséhez szükségesek és hogy azután eltávolítsa a salakot. Ha az emésztő szervek rendszeresen működnek, minden jól megy. Azonban, ha a máj megbetegszik, túlterhelődik az abnormálisan magas mérgező anyagtermelés által és ez a szoros értelmében megmérgezi a szervezetet. Ebben az esetben beáll az úgynevezett autointoxikáció. A következmények ugyszólván borzalmasak lehetnek; az emésztő szerveknél: gyomortágulás, rosás emésztés, bélhurut, székrekedés, májba; az eldugult veséknél beállhat az urémia; a megzavart idegrendszer ezerféle bajt okozhat. A bőrt pattanások, furunkulusok, ráncok lepik el. Sőt még a szívet is megtámadhatja és akkor beteges szívdobogás és borzalmas érelmeszesedés lép fel.

Tehát halaszthatatlanul küzdeni kell ez ellen a veszélyes önmérgezés ellen. Hála az Urodonalnak ma már tudjuk a módját annak, hogy hogyan kell ezeket a káros anyagokat eltávolítani. Egyetlen elvvel: azokat amelyek rosszul dolgoztak fel, mint azokat amelyek minden cél nélkül tartott vissza a szervezetet. A máj tehermentesítéséért, valamint a rossz állapotban levő vesék helyreállításáért folytatott harcban egyetlen más szer sem versenyezhet az Urodonalal. Egyetlenegy anyag nem volna erre elegendő. Urodonal tartalmazza a tíz legjobb hűgysav és mérge oldó, kiváló és eltávolító szert. Ehhez járul még a hűgysav és epeutak legerősebb fertőtlenítő szere is. Mindez hosszadalmas és alapos tudományos munkák alapján pontos kísérletek és gyakorlati próbák utmutatása szerint van összeállítva és adagolva.

A leghíresebb orvosok tudományos értekezései. Franciaországban és a külföld többi országában, számos tudományos cikk és demonstráció bizonyítja az Urodonal terapeuthikus értékét és elismerik, hogy a szervezet mérgeletében és megfáradtságában egyetlen más szer sem versenyezhet vele.



### URODONAL megóvja az egészséget.

Chatelain készítmény. Megbízható márka.

Kapható gyógyszerterekben és drogériákban.

## UJ KÖNYVEK

„Szlovenszki magyar elbeszélők”. Ez a kötet mintegy foglalatlan a Csehszlovákiában élő magyar kisebbség életének. Huszonöt író szótartat meg, akiknek változatos témájú elbeszélései a szlovenszki magyar irodalom gazdagságáról érdemteljes képet adnak. Szvatko Pál érdekes bevezetést írt a kötet elébe. Huszonöt név, huszonöt tehetségnek értékes reprezentatív munkája egy kötetben. Nekünk, romániai magyaroknak külön értéket és külön érdekességet jelent a „Szlovenszki magyar elbeszélők” antológiája, amely 264 lapon, a Franklin Társulat kiadásában, szép kiállításban 139 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Franklin-újdonságok teljes jegyzékét.

Mi közöm hozzá? A háború utáni forrongó európai élet áll ennek a ragyogó regénynek a háttérében, amely egy fiatal művész hanyódo sorsán keresztül mélyenjáró kritikáját adja a kor szellemi mozgalmának. A kitűnő szlovenszki író könyvét mindenki feszült érdeklődéssel fogja olvasni. Hatalmas regény, amely egészben újszerű és érdekes hangokat és színeket hoz a magyar irodalomba. Neubauer Pálnak: „Mi közöm hozzá?” című regény írójának mesészövege, írásművészete és a regényen végigvonuló izgalmas, líktető atmoszféra egyaránt elismerést és kiemelt érdemel. A kétkötetes nagy regény több mint 500 lapon, kitűnő kiállításban, a Franklin Társulat kiadásában jelent meg és ára 231 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Franklin-újdonságok teljes jegyzékét.

Bozzay Margit: „Tizenöt éves feleség”. Bozzay Margit, az asszonyok népszerű írója „Tizenöt éves feleség” című új regényében is asszonyi sorsokat mutat be, asszonyi problémákat tárgyal. Egy melegsívű, mélyérzésű kislány életét hozza elének szívesen, érzékelteően, aki a szülei közt folyó örökös harcból 15 éves korában a házasságba menekül. Végigkísér bennünket szerencsétlen házasságán, mindig jobban befelé forduló lelki életének fejlődésén. Szinte előttünk születik meg az asszonyból; az ember. Eleven, izgalmas, sokhelyütt drámai esemény során mutatja be a népszerű író ennek az emberré érett asszonynak az életét és küzdelmeit. Bozzay Margit: „Tizenöt éves feleség” című regénye most jelent meg az Athenium kiadásában. Ára 145 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj. Kérje az Athenium-újdonságok teljes jegyzékét.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán. **szó 2 lei.**

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

### ALKALMAZÁS

Keresünk német, magyar gyors- és gépirónót román nyelvtudással. Ajánlatok referenciák és fizetési igények megjelölésével „Technica” jellegre a kiadóhivatalba küldendők. 3280

Megbízható, komoly író, urinó, perfekt önálló irodalmi és üzleti munkaszer, bármilyen állást keres. Elvállalna ültetvést, raktár-, pénztárkezelést, bizalmi elfoglaltságot, félnapra is. Megkereséseket „Pontos” jellegre a főkiadóhivatalba kértünk.

PERFEKT román-magyar levelezőnöt keresek. Ajánlatokat „Electrotehnica” jelleg alatt a kiadóhivatal továbbít. 3231

Ügyes szobaleány jó bizonyítványokkal utalásra azonnalra felvétetik. Cím a kiadóban.

### LAKÁS

Modern, erkélyes kétszoba, előszoba, fürdőszoba lakás augusztus 1-re kiadó. Citrom, Str. Muciu Scaevola 82-36.

Négy ucai szobából álló erkélyes teljesen modern lakás augusztus elsejére kiadó Str. Duca 19. Kapubejárát: Bul. Carol. 3202

Kiadó a főtéren két szép, egymásba nyíló szoba, külön bejárattal. Irodának is nagyon alkalmas. Cím a kiadóhivatalban.

### VÉTEL ÉS ELADÁS

Keresünk megvételre 2-3 mtr. hosszúságú jókarban levő kiszolgáló pultot. „Cultura” papirkereskedés. 3224

Alkalmi vétel! Egy 4 és egy negyed karátos prima briliáns függő, két briliáns colliér, egy briliáns gyűrű, valamint egy 12. személyes nagy evőkészlet, halaskészlettel együtt, valódi ezüstből, megbizásból jutányos áron sürgősen eladó Hartmann Kálmán ékszerésznél.

Veszek készpénzért új és használt hálószobákat, ebédlőket, őr szobát, pianinót, konyhabutor, tükröket, csillárokat, szőnyeget, porcellán, ezüstöt, Singer-varrógépet, irógépet, íróasztalokat és más lakásberendezési tárgyakat. Címeket Str. I.G. Duca 20. II. emelet, ajtó 9. sz. alá kérek. 3208

### Modern butorok

készen és megrendelésre jutányosan kaphatók

Csatlós I. műasztalosnál, Calea Saguna 184. 3119

## Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, JULIUS 16.

Bucuresti 6.30: Ritmikus torna. hírek. gramofonlemez, háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, vizállás, emlékeztető naptár. 13.03: Szórakoztató zene. 13.25-13.35: Hírek, sport, tőzsde. 13.40: Constantin Lucian román-cocok énekel. 14.05: Gramofonlemez. 14.15: Rádióhírek. 14.30: Szórakoztató zene. 15.00: Legújabb hírek. 18.00 A Motol-zenekar hangversenye 19.00: Időjelzés, időjárás, gabonafőzsde, időszéri közlemények. 19.15: A hangverseny folytatása. 20.00: Rádiógyetem. 20.20: Grete Mălteanu zongorázik 20.55: Előadás a párisi világkiállításról. 21.10: A rádió szalonzenekara. 22.30: Hírek, sport. 22.45: Julia Hagiopol énekhangversenye. 23.05: Zene közvetítése a Bulevard étteremből. 23.45: Hírek a külföld számára, franciául és németül. 23.55: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11.00: Hírek. 11.20: „Abesszinia földtanai kincsei” (Felolvasás). 11.45: „Kirándulás a régi Pest-Budán.” (Felolvasás) 13: Déli herangzó. 13.05: Hanglemezek. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Rendőr-füvészekar. 15.40: Hírek, étrend. 17.15: „Háziaszonyok paradicsoma”. 17.45: Pontos időjelzés, hírek. 18: Pap Károly elbeszélése. 18.30-20.10: Cigány zene. Közben kb. 19.30: „Kirándulás a Vezuvra”. 20.10: A magyar-német válogatott olimpia-csapatok közilladamerkőzése. 20.50: Paul Tibor klarinétos. 21.20: Közvetítés az Erzsébetvárosi Színházról. „Csivareglány”. Vidám operett. Az I. felvonás után kb. 22.25: Hírek. A II. felvonás után kb. 23.35: Hírek. 0.20: Ottlik György dr. németnyelvű előadása. Budapest II. 19.40-19.05: Fv trópusi füvészkert. (Felolvasás). 20.15-21.15: A rádió szalonzenekara. 21.30-21.55:

Hírek. 22.20-23.10: Cigányzenekar. Bécs. 8.25-9: Könyvtár lemezek. 11.50: Parasztszene lemezek. 13: Könyvtár zene. 17.05: Wagner lemezek. 20.30: 7. gy. e. zenekara. 22: Vidám kísértettánc. tarka est. 23.10: Rádiózenekar. 0.45-2: Tánckorok. Kassa. 11.05: Lemez. 12: Lemez. 18.40: Magyar műsor.

PÉNTEK, JULIUS 17.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek. gramofonlemez, háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, vizállás, emlékeztető naptár. 13.03: Déli hangverseny. 13.25-13.35: Kulturális közlemények, sport, tőzsde. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Szórakoztató zene. 15.00: Utolsó hírek. 18.00: Irodalmi felolvasás. 18.15 A rádió szalonzenekara. 19.00: Időjelzés, időjárás, gabonafőzsde. 19.15: A hangverseny folytatása. 20.00: Rádiógyetem. 20.20: Metlan Constantin klarinét hangversenye. 20.50: Hegedűhangverseny. 21.30: Verdi: „Traviata”, opera 4 felvonásban. A felvonások között könyvszemle, sport és hírek. 23.45: Hírek a külföld számára franciául és németül. 23.55: Hírek. 24.00-1.00: Motol-zenekar.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Időszéri szemle. (Felolvasás). 13: Déli herangzó. 13.05: Országos Postászenekar Közben kb. 13.30: Hírek. Közben kb. 14.15: Pontos időjelzés. 14.40-15.20: Kétszongorás jazz-műsor. 15.40: Hírek, étrend. 17.15: Gyermeknevelés Japánban. 17.45: Hírek. 18: Szeremi Gusztáv brácsázik, zongorán kíséri Szeremi Magda. 18.40: Sportközlemények. 19.50: A francia operett. Kálmán Zoltán előadása, hanglemezekkel. 19.50: Petőfi és Vajda költeményeiből. 20.20: Kishonthy József énekel, kíséri Csorba Gyula és cigányzenekara. 21.10: Szász Ilka csevegése. 21.40: Az Operaház tagjából alakult zenekar. 23: Hírek, időjárásjelentés. 23.20: Jazzzenekar. 23.50: Olasznyelvű előadás. 0.05: A rádió szalonzenekara. 1.05: Hírek.



# Legújabb jelentéseink:

## Két és félezer ember kapott hőgutát eddig Amerikában

Egy milliárd dollárnál nagyobb a kár

CHICAGOBÓL jelentik: A hivatalos statisztika szerint a hőhullám következtében 2407 ember halt meg eddig az Egyesült-Államok területén. A forróság az utóbbi órákban valamennyire enyhült. Az Associated Press szerint a katasztrófális aszály okozta kár egy milliárdnál is többre becsülhető.

## Helyreállt a teljes béke a kormányban

Egyhangulag bizik Titulescu politikájában a kabinet

Bucuresti-ből jelentik: Ma délután fél 7 óra-kor a miniszterelnökségen Tatarescu miniszterelnök vezetésével a kormány tagjai minisztertanácsot tartottak, amelyen Titulescu külügyminiszter is megjelent és hosszas beszéd keretében ismertette minisztertanácsai előtt a nemzetközi helyzetet. A minisztertanács befejezése után a következő hivatalos nyilatkozat vált ismeretessé:

„A kormány tagjai ma délután minisztertanácsán hallgatták meg Titulescu külügyminisz-

ter hosszas beszédét a nemzetközi politikai eseményekről. A külügyminiszter fejtegetéseit a kormány tagjai egyhangulag tudomásul vették, politikáját helyeselték és leszögezték, hogy politikai vonalvezetésével ezután is egyetértenek. Egyszermind legteljesebb megalégedésüket fejezték ki Titulescu működése felett és határtalan bizalmukról biztosították a jövőre is küldetése elvégzésénél. A minisztertanácsán ismertette Victor Badulescu a prágai pénzügyi egyezmény szövegét, amelyhez a kormány hozzájárult.

## 1000 telefonállomás, 350 mikrofon és 80 bemondó

közvetíti a berlini olimpiász eseményeit

Berlinből jelentik: A két hét múlva kezdődő olimpiai játékok arányairól képet adnak a nagyarányú előkészületek. A forgalom zavartalan biztosítására a közlekedő vállalatok óránként 30 földalatti vonatot indítanak Berlinből, amelyek óránként 48.000 nézőt szállítanak ki a stadion területére. Ezer telefonállomást rendeznek be a sajtó

telefonjain kívül. Minden nemzet újságíróinak munkaszínházhoz külön telefonvonalat vezettek. Eddig 42 nemzet jelentette be, hogy rádióan akarja közvetíteni a mérkőzések legérdekesebb részleteit és ezek 80 bemondót küldenek. Mintegy 350 mikrofont szereltek fel eddig. A stadionban esetleg előforduló szerencsétlenségekre számítva, két sebészeti műtöt rendeztek be.

## 2 színésznő — 1 hálóingben

Amerikai kalandjai után Budapestre érkezett Aknay Vilma, aki Fedák Sárival együtt önálló színházat akar nyitni

Budapestről jelentik: Két esztendő távollét után Budapestre érkezett a Vajda-Aknay-féle nagy per egyik hősnője: Aknay Vilma. Mert volt másik emlékezetes hősnője is: Fedák Sári, akit azóta üldöz a balszerencse.

Aknay Vilma megérkezése után nyomban nyilatkozott az újságírók előtt és első kijelentése ez volt:

— Nem volt érdemes!

Aknay Vilma elmondotta, hogy mihelyt a pert benyújtották Vajda ellen az amerikai bíróságnál, a Metro-Goldwyn 50 ezer dollárt ajánlott fel Vajdának, hogy igyekezzék kiegyezni Aknayval. Vajda azonban nem fogadta el a Metroék ajánlatát. Panaszkodott Aknay még arról is, hogy Lukács Pál, akitől két visszautazó jegyet kértek, lovagiatlanul viselkedett, amennyiben feljelentette Fedák Sárít és Aknayt a Grand Jurynél zsarolás címén. Erre az amerikai hatóságok elfogató parancsot adtak ki Aknayék ellen. Így azután szó sem lehetett a hazajövetelről. Elmondotta még Aknay Vilma, hogy Fedákkal együtt olyan nagy nélkülözések között éltek, hogy mindössze csupán egy hálóingük volt, amelyet felváltva viseltek. Felváltva is mosták ezt a ruhadarabot. Később Aknay idegösszeomlást kapott és gyógykezelni kellett.

De nem volt érdemes annyira hadakoznia Vajda Ernőnek sem, mert a Metro-Goldwyn felmondotta Vajda állását.

Érdekes, hogy Aknay Vilma hazaérkezése

után telefonon felhívta Fedák Sárít, azonban a telefonhívásra nem felelt. Hétfőn Aknay Vilma aztán személyesen meglátogatta hü barátját.

Hazaérkezése után Aknay Vilma — aki valóban nagy híri művésze volt az előkező bécsi színháznak — azonnal szerződési ajánlatot kapott, amelyet egyelőre nem fogadott el. Színházi körökben az a hír járja, hogy Aknay Vilma a jövő szezónban — saját színházában fog a budapesti közönség elé lépni. A művésznőnek ugyanis állítólag érdeklődése van az egyik színházjegyirodában, amelynek tulajdonosa hír szerint érdeklődik az egyik színház bérléte iránt.

Köztudomású, hogy a jegyirodák a legtöbb színháznak nagy előlegeket nyújtanak és nem egy esetben éppen ezek az előlegek adták meg a lehetőségét, hogy a bérlő a bérösszeget lefizesse. Azt mondják, hogy a jegyiroda előleg helyett jövőre magát a bérösszeget fogja lefizetni és saját megbízottjával fogja a színházat vezetetni s ebben a vállalkozásban fogja Aknay Vilma művészi tapasztalatait értékesíteni. Olyan verzióját is hallottuk a hírek, hogy Fedák Sári is belekapcsolódnék az új színházi vállalkozásba.

Fizessen elő az „Aradi Közlöny“-re!

## Mussolini új terve az európai együttműködésről

Rómából jelentik: Itteni hírek szerint Mussolini újabb tervezetet dolgozott ki az európai együttműködésre vonatkozólag. Ez a terv azonban lényegesen eltér a régebbi négyhatalmi egyezménytől, sőt attól az öthatalmi tervtől is, amelynek gondolatát a francia és angol sajtó felvetette. Az egyezménytervezet hírét olasz hivatalos körök sem meg nem erősítik, sem nem cáfolják.

## Az ország legmodernebb bűnügyi laboratóriumát rendezték be az arad-i rendőrségen

A rendőrség intézménye hovatovább hasonlatossá lesz egy modern tudományos laboratóriumhoz. Az otthonában pipázgató Sherlock Holmes teóriái csődöt mondanak a modern bűnözők technikai eszközeivel szemben. A modern, nyugateurópai rendőrségek csodálatos technikai fejlődésen mentek keresztül az utóbbi évtizedek során és nagyon sok esetben ma a döntő szót bűnügyekben a mikroszkop lencséje, vagy a vegyész mondják ki. Az újlényomat megszervezett nyilvántartása ellen ma már jórészt gummikeztyűvel védekeznek a nagyvárosok banditái, a rendőrség technikai fejlődése azonban túlhaladja védekezésüket és ma már elegendő egy, a büntett színhelyén talált homokszem, vagy tollpihe és máris árulójuk akadt.

Az arad-i rendőrségre a napokban két súlyos láda érkezett Bécsből. A ládákat a rendőrség tisztviselői a legnagyobb vigyázattal bontották ki, a ládából gondosan szalma közé csomagolva különböző titokzatos külsejű műszerek, tudományos szerszámok kerültek elő.

Az arad-i rendőrség ugyanis nevezetes fejlődési fázison megy keresztül: saját tudományos laboratóriuma lesz.

Ez a laboratórium voltaképpen ugyan nem a rendőrségé, hanem Iancu Traian rendőrkezesé, minthogy a rendőrségnek nincs pénze és a kezesztor személyesen rendelkezett meg a laboratórium műszereit: végeredményében azonban mégis a rendőrségi nyomozás hasznát fogja szolgálni.

Tudni kell, hogy eddig a rendőrségi nyomozást sok esetben megnehezítette tudományos felszereltségének hiányossága. Egy ruhában vagy lakás padlóján talált folt minéműségét, eredetét kémiai vizsgálat nélkül igen nehéz kideríteni. A modern vegyészeti eszközök azonban mindent megmondanak. Megmondják, hogy a ruhán talált gyanús vörös folt valóban vér-e, de még ennél is tovább menve azt is megmondják a tudomány mai állása mellett, hogy kinek a vére. Eddig, ha valamilyen nagyobb bűnügy fordult elő, az arad-i rendőrség kénytelen volt idegen vegyészeti laboratórium segítségét igénybe venni, ami a nyomozást sok esetben késleltette és megnehezítette. Most ezek a nehézségek mind kiküszöbölődnek. Iancu Traian rendőrkezesztor, aki izig-végig rendőrember, előszeretettel foglalkozik a modern nyomozótechnika fejlődésével és az ő érdeme, hogy az arad-i rendőrség most ilyen országos viszonyatban is páratlan előnyhöz jut.

A bűnügyi laboratóriumot az arad-i rendőrség egyik, máig üres szobájában rendezik be és a felszerelési munkálatok már kezdetüket vették. Az új laboratórium egyébként, mint értesülünk, az egész országban egyik legmodernebb ilyen intézmény lesz. Ezzel az arad-i rendőrség kétségtelen nagy előnyökhöz jut, olyan vegyészeti analíziseket végezhet, amelyek megkönnyítik a jövőben a nyomozás munkáját. Ugyanakkor, mint értesülünk, komoly szó van arról, hogy

az arad-i rendőrség hamarosan bekapcsolódik a nemzetközi rendőri szikratávíró hálózatba,

ami által a nemzetközi nyomozások egyik részesevé válik. Mindkét újítás jelentékeny lépést jelent azon az úton, amely az arad-i rendőrséget modern intézménnyé teszi.